

## Urataka Center

special di dia

**Curry Chicken, Aroz,  
Banana & Salada**

Afl. 10.00 Tel: 585-5212

# Anuncio di venta di Top FM na vindishi ta eror di belastingkantoor *Hopi cayman na boca di riu a keda cu gana!*

Diarazon mainta a constata via facebook cu Top FM lo wordo bendi na vindishi door di belastingkantoor! Que absurdos! E carta a yega oficina di Top FM cu deurwaarder Leañez, un ora mas laat ora despues cu via canalnan politico di AVP esaki a wordo publica riba facebook.

Pa loke ta trata e anuncio, esaki ta un eror di belastingkantoor, debi na e hecho cu no tin suficiente personal. Empleada Semeleer a confirma na Top fm cu no tin suficiente personal pa haci scan di documento y esey por te causa cu Belasting erroneamente a bay over na publica e venta sin repasa su corepondencianan di bezwaar.

Hecho ta cu Top FM a haya un beslag dia 6 di November, cual ta un proceso masha normal. Dianan 9, 12, 14 di November y dia 11 di December 2018 a entrega documentonan cu tabata falta. Awor belasting mester procesa e documentonan aki.

Sinembargo door di falta di personal of kizas door di poco fiesta di Pasco y Aña nobo, no a atende nan corespondencia di November y December.

Pues ta un eror garaval di atende cu clientenan manera *'kip zonder kop'*. Top FM tin tur prueba y stempel di Impuesto pa cual a pidinan ayera mes pa corigi

nan eror. Mas cu claro dia 17 Januari 2018 no lo tin ningun venta na vindishi.

Elizette, Toco Winklaar, Milly y hopi otro a dramatiza e anuncio. Toko a drenta den boletin extra. Sinembargo nan lo keda cu gana di compra Top FM! Di otro banda, algun hende di bon curazon a ofrece ayudo y te hasta muestra interes den compra e emisora.

Tur compania na Aruba tin cierto atraso cu belasting y Top FM tambe, pero bao ningun circunstancia a keda sin paga of nenga di paga. Mas cu claro nos ta considera esaki wega sushi politico door di esnan cu mester por sa mihor!

Cu e anuncio ta yega facebook, prome cu e yega oficina di Top FM ta ta un señal di malicia, un mentalidad di "ban lastra", pero cu resultado fatal, pasobra algun taro despues e berdad ta yega: **ta un eror!**

Asina ta: dia 17 Januari 2019, Top FM ta sigui draai normal sin ningun sorto di vindishi. Belastingkantoor aceptando nan eror, mester corigi e absurdos aki!

## Fraccion di MEP:

Delegacion Arubano a señala  
puntonan di preocupacion na  
apertura di IPKO



## Richard Croes 50 año collectant na Parokia di Santa Cruz



Te cu 11 di Januari por pasa  
na DIP pa haci peticion pa  
un Kavel

Rusia ta adverti Merca contra  
un posibel intervencion  
militar na Venezuela



## Hoben chauffeur sin rijbewijs a accidenta banda di Johnson Supermarket

E tabata haciendo wega cu un auto sin document



Diarazon atardi laat a drenta informe di un auto lo a bolter banda di Johnson Supermarket na Caya Hose Geerman, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un Toyota Starlet, maneha pa un hoben cu tabata haci wega riba caminda pero cu velocidad halto. E tabata cu un vehiculo sin ningun documento y sin rijbewijs. El'a perde contro, l chip un palo di luz y bay baha pega den un mata. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Aeropuerto di Aruba a procesa mas di 25 mil pasahero durante e prome siman di aña "Super Weekend"



Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a habri aña cu manganan hisa ariba pa procesa mas di 25.000 pasahero cu a viaha durante e periodo di 2 dia, cu ta diasabra 5 y diadomingo 6 di Januari 2019.

Segun cifranan oficial ricibi for di IASA pa loke ta e cantidad di pasahero, 14.400 pasahero a viaha riba diasabra y 10.631 riba diadomingo.

Aeropuerto di Aruba hunto cu tur stakeholder operacional tabata bon prepara cu suficiente personal pa e fin di siman druk. Varios cambio operacional a wordo haci pa yuda alivia e congestionnan cu a yuda haci e fluho di pasahero bay mas liher. Pasaheronan cu a yega aeropuerto, segun e conseho usual pa ta na aeropuerto 3 ora prome cu e salida di nan vuelo a yega gate basta prome cu momento di aborda avion y por a hasta shop y come prome cu nan vuelo.

Durante full e periodo peak, e pasaheronan tabata wordo "timed" na cada checkpoint di aeropuerto, for di momento di check-in te ora cu nan a yega gate. E cantidad di rato maximo pa un pasahero durante e momentonan di mas druk tabata net un tiki mas di 2

ora pa pasaheronan cu a viaha pa Merca y esaki a dura un paar di ora. Aunke cu tabata tin liñanan hopi largo, tur stakeholder tabata presente y envolvi den e operacion, pa asina e liñanan keda move.

Aeropuerto a tuma nota di un post lamentabel riba Trip Advisor, unda un pasahero ta bisa cu a tard'e 4 ora y mey pa yega su vuelo. Na ningun momento durante e fin di siman druk, tabata tin condicionnan asina pa niun pasahero.

AAA ta tuma tur feedback hopi na serio y inmediatamente a cuminsa cu investigacion pa haya sa kico a pasa, mirando cu e no a cuadra cu ningun observacion haci durante e fin di siman.

E investigacion a muestra cu varios pasahero a perde e vuelo cu ta wordo menciona pa motibo cu 30 minuut prome cu nan vuelonan a yega e prome punto di control prome cu drenta paden na inmigracion, pues demasiado laat pa por subi nan vuelo pa Merca.

"E volumen di pasahero durante e fin di siman tabata tin su retonan cu ne y e abundancia di bon trabao den ekipo y coordinacion entre tur partner a haci un diferencia grandi.

E cantidad di pasahero manera cu nos a experencia durante e fin di siman por bira loke nos por spera pa un tempo nos dilanti y nos tur ta comprometi pa keda enfoca y sigui haci e inversionnan necesario den aeropuerto cu lo duna nos mihor ekipo pa maneha cantidad mas grandi di pasahero den futuro," asina CEO di AAA, sr. James Fazio cu ta hopi satisfecho cu e procesamiento di pasahero durante e dianan di mas druk di aña a bisa. Pa loke ta trata e review riba trip advisor, sr.

Fazio a bisa lo siguiente: "E experencia di e pasahero pa nos ta di suma importancia y ta duel nos pa scucha cu un pasahero a perde su vuelo na Aeropuerto di Aruba.

For di e perspectiva di aeropuerto, nos a percura pa tin tur persona clave na aeropuerto pa por garantiza un procesamiento di pasahero mas eficiente posibel den e situacion extraordinario aki."

Si ta Super Weekend of no, e conseho di viahamiento ta keda mescos: Tur pasahero mester ta na aeropuerto 3 ora prome cu e ora di salida di buelo pa evita cualkier inconveniencia.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Mester drecha e mal servicio di Belastingkantoor cu ta trahando manera "kip zonder kop".

Ta masha cuestionabel con Belastingkantoor kier haci su trabao, pero incompleto. Den e caso di haci anuncio di benta di TOP FM, ta un absurdes completo, enbista cu tur e documentonan cu tabata rekeri a wordo entrega. Sin haci un control debido, kier tuma paso drastico, cual ta un error of un mal intencion.

Ta di compronde cu Belasting mester cobra placa pa gobierno, pero mester haci responsabel si. Hecho ta cu Gobierno ta ricibi cientos di carta tur dia y ningun ta wordo procesa. Pues tin mas di 30 mil persona of compania cu ta victima di maneho robes!



Ministro di Salubridad ta anuncia cu entrante 11 januari 2019 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53, di un peticion cu a ser haci pa obtene un logementvergunning pa e parcela Palm Beach 220. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

## Rusia ta adverti Merca contra un posibel intervencion militar na Venezuela



Den un comentario na periodistanan diarazon, e vice-minister di Asuntonan Exterior Ruso, Serguei Riabkov, a adverti na "e cabeznan cayente" cu for di Merca ta busca alenta un escenario militar na Venezuela, e agencia di noticia TASS ta informa. E vice-canciyer a expresa su preocupacion pa e intencionan di Washington "di consolida un frente anti-Chavez entre di estadonan Latino Americano." "Esaki ta un tendencia alarmante. Apesar di e confrontacion duro, hasta e gobiernonan Latino

Americano cu posturanan mas critica pa Caracas, ta exclui un intervencion militar den e asuntonan di Venezuela," el'a bisa.

E diplomatico a subraya cu un intento di apela riba forza militar "lo tin un desaroyo desastroso." "Nos ta adverti contra e tipo di "tentacionnan" aki na e "cabeznan cayente" na Washington," Riabkov a declara.

Anteriormente e presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a denuncia plannan di Merca destina na "yena su pais di

violencia" cu e fin di deroca e gobierno Bolivariano.

Tambe, e Minister di Exterior Venezolano a manda dia 13 di December un nota di protesta na e encargado di negoshinan di Merca na Venezuela, James Story, "ante e constante accionnan inherencista di parti di e gobierno Mericano y su plannan golpista nobo."

Na December, e canciyer Venezolano, Jorge Arreaza a afirma cu su pais lo ofrece "e mama di tur bataya" si cumpli cu e plannan di golpi di Estado y magnicidio denuncia pa Maduro.

## CORIENTE TA INDESPENSABEL

Ultimo dia pa paga factura di corriente pa e luna di november 2018 ta:

**DIALUNA - 14 januari 2019**

### HACI BO PAGO NA:

- Tur Banco
- Tur MFA
- WEB Aruba N.V.
- Online

Tene cuenta cu e ultimo dia di paga factura ta conta pa pago online tambe.



Pa mas informacion tuma contacto cu Customer Service na 523 7100 of mail na [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)

Banco di Seguro Social Aruba

## AVISO PA PENSIONADONAN AOV/AWW



Entrante 1 di januari 2019 a drenta na vigor un cambio den e ley di reparatietoeslag pa loke ta e definicion di pensionado cu tin derecho riba e reparatietoeslag.

Entrante e fecha menciona e siguiente pensionadonan cu ta inscribi den Registro Civil di Aruba tin derecho riba un reparatietoeslag:

1. Personanan cu tin solamente un pensioen di SVb.
2. Personanan cu tin un pensioen di SVb y tin un otro entrada, pero e suma di e pensioen y di e otro entrada hunto no ta surpasa e suma di Afl. 1.132,- florin pa luna.
3. Personanan cu yega edad di pensioen y ta casa cu un pensionado y tin solamente e parti di e pensioen di SVb pa pareha cu ta coresponde na dje.
4. Personanan cu yega edad di pensioen y ta casa cu un pensionado y tin e parti di e pensioen di SVb pa pareha cu ta coresponde na dje y tin un otro entrada, pero e suma di e pensioen y di e entrada

extra hunto no ta surpasa e suma di Afl. 1.132,- florin pa luna.

E suma di reparatietoeslag aki ta afl. 125,- florin pa luna.

Entrante pensioen di luna di februari, cu ta keda paga dia 1 di februari proximo, SVb ta cuminsa aplica e cambio di ley aki.

Conforme e ley menciona, SVb ta autorisa pa usa informacion di Departamento di Impuesto y di su mesun registranon di trahado pa determina kende tin derecho riba e reparatietoeslag.

Den caso cu ricibi e reparatietoeslag sin cu tin derecho riba esaki, tuma contacto inmediatamente cu Departamento di Pensioen di SVb na telefoon 5272765.

Den caso cu su persona no ta di acuerdo cu e decision, tuma contacto cu Departamento di Pensioen di SVb pa por ricibi e decision por escrito, pa asina inicia e proceso di obhecion.



# Te cu 11 di Januari por pasa na DIP pa haci peticion pa un Kavel

Peticion pa prensa y otro instancianan tambe pa yena nan peticion durante e siman aki

Dialuna ultimo na DIP den presencia di Notaris Ted Johnson a pone diferente buzón na candal pa esnan cu kier un kavel pa Carnaval 65.

Tur hende por haci un peticion pa sea bende cuminda of bebida alcoholico y tambe pa para goza di e paradanan por pasa na bali di DIP. Henter siman por pasa na DIP pa entrega nan peticion te cu diabierna awor 11 di Januari. Segun sr.

Ronni Maduro di DIP, pasa libremente durante oranan di oficina entre 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y despues di 1:00 te cu 3:30 atardi. Tambe kier corda tur medio di prensa y otro instancianan cu kier haci un peticion pa un kavel pa haci esaki tempran pa asina por tin un idea di e interes di parti media y trata esaki debidamente. Por haci e peticion por escrito na bali di DIP y lo procesa esaki no mas tarda otro siman.



## Polis a detene Hulandes fresco, grosero, indecente faltando respet pa polis

Diarazon mainta un oficial para na Linear Park a nota un chauffeur ta core na un manera irresponsabel. Pa colmo e chauffeur tabata cu un celular poni na su orea. E oficial a hala su atencion pa e forma irresponsabel pero e chauffeur grosero aki tabata asina insolente di a musta e polis su dede mahos. Polis a bay hala su atencion un vez mas y aki a sigui mas insulto. Pa e Hulandes Europeo mal educa y sin manera siña respeta, polis a detene y a bay warda di polis cun'e pa aya nan hala au atencion y siñe respet pa autoridad. Hunto cu e grosero aki tabata tin dama Hulandes Europeo cu su comportacion tambe a laga hopi di desea.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**  
**TA E MIHOR HERENCIA**

## Ta huur espacio pa tienda comercial na Sta. Cruz

Nailshop, Tattoe Shop, Administratie kantoor, Celular Shop,



Un local di 50 m2 -- Afl. 1495.00  
Un local chikito, 25m2 - Afl. 895.00, situa dilanti  
Colegio San Hose  
Contact 739-0101



# Gregorio Wolff (1) Con ta wak e pasado aña 2018 na Aruba Cosnan positivo di Gobierno MEPPORRED

E prome aña di gobierno MEPPORRED a pasa sin mucho cosnan nobo, specialmente si compara loke a wordo campaña na 2017. Laga nos cuminsa na menciona e pasonan positivo di e gobierno MEPPORRED

Introduccion di mas impuesto

Esaki pa den futuro nos tin nos situacion financiero sana despues di e desaster di gobernacion 2010-2017. Mas impuesto a la BBO por ser mira como algo negativo, pero pa sigura futuro bo por wak e toch como algo positivo, sigur pa e futuro generacionnan, ya cu e ta pa sana e situacion financiero malisimo. Logicamente esnan cu a comete e desaster 2010-2017, no tin palabra bon pa esaki. Pero ta futuro lo dicidi tambe si berdad e medidanan ta bay mehora e situacion economico, pasobra si no bini cambio di maneho, esta ta sigui aplica e mesun reglanan, nos no ta bay mira adelantonan den futuro y e situacion financiero desastroso lo keda igual y nos ta sigui "hala faha mara".

Solucion pa Dump, algo positivo

Un asunto positivo ta e decisionnan di gobierno, Min. Oduber, ariba posibel solucion di e problema grandisimo di nos Dump Nacional. Si mi lesa prensa bon, poco a poco nos ta bayendo na soluciona e problema grandi. Nos no a yega ainda unda mester ta, pero mi ta confia den nos expertonan pa conseha gobierno pa tuma e mihor decisionnan pa yega na un bon final.

Positivo ta e plan social pa combati e problemanan social y pobreza extremo. Despues cu basta tempo nos a cera wowo pa nos problemanan social, esaki a explota y nos a haya nos cu problemanan grandi,

pa cualnan nos mester busca solucion.

Ministro di Asuntonan Social, cu su team di expertonan a traha un plan bon hinca den otro cual a ricibi e apoyo di gobierno completo,

despues pa e plan wordo aproba unanimamente den parlamento, hopi bon.

Un Minpres prepara cu sa con pa guia e pais

Nos minpres, a pesar di cierto

erornan cu e a comete, toch su conocimiento di materia, su dinamismo y su actitud como hefe di Gobierno y como nos Ministro-Presidente a sa di duna guia na Aruba, ta abierto y a demostra un positivismo

sin ta demasiado emocional. Tur esaki hopi mas mihor compara cu e anterior Minpres. Tin mas asuntonan positivo, pero no grandi di e gobierno aki, cu sigur ta existi.

## Topcar's Extended opening hours NON-STOP

### EVERY SATURDAY

### Sales: 9 am - 4 pm

### Parts & Service: 9 am - 1 pm

#### //WhatsApp Sales

- ✓ Model information
- ✓ Current Topcar specials
- ✓ Monthly fee
- ✓ Financing options



## 568-9793

#### //WhatsApp Service

- ✓ Schedule a service or appointment
- ✓ Inquiries about service fees
- ✓ General car maintenance



## 565-4929

#### //Quick & Easy

Chat with us!

From 8:00 am till 5:30 pm. **Just say 'Hi'.**

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877  
www.kia.com • Kia Motors Aruba | www.nissan.aw • Nissan Aruba





# Serlimar ta cuminsa reparti mini-container nobo pa mercado residencial

Serlimar S G ta anuncia cu recientemente a ricibi mini-container di 240 lt pa clientenan residencial. Un total di 1,638 mini-container a wordo ricibi y esaki nan ta primordialmente pa alivia e problema grandi di container kibra den e mercado residencial.

Serlimar lo cuminsa reparti mini-container pa asina reemplaza bari nan cu ta den hopi mal estado y cu ta completamente kibra. Esaki lo sosode entrante diarazon dia 9 di Januari 2019 entre 7'or di mainta te cu 3'or di atardi. Pa ricibi e mini-container nobo mester yama pa registra oficialmente via Helpdesk na telefon 5245080.

Serlimar lo remplaza solamente 1 mini-container kibra na cada cas cu a registra pa motibo cu tin un cantidad limita. Dia nan cu Serlimar lo reparti mini-container nobo ta tur siman ariba diamars, diarazon y diahuebs entre 7'or di mainta cu 3'or di atardi.

Pa registra oficialmente of pa mas informacion por tuma contacto cu Helpdesk via telefon of por pasa personalmente na Tanki Flip of San Nicolas.



ELECCION

# Prins & Pancho

INFANTIL • HUBENIL • GRANDI

**DIASABRA 12 JANUARI 2019**

CARNIVAL HARBOUR ARENA

7:00 PM - 12:00 AM

**ENTRADA**

MUCHA	ADULTO
AFL.5.00	AFL.10.00

**Carnival**

FEEL THE VIBE IN 65

GOBIERNO DI ARUBA

SETAR

ARUBA

Arubabank

Prinses Beatrix Reina Beatrix

SMAC

MUSICA

Aruba

SERLIMAR

REVLON

ROMAR

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

**DOWNLOAD NOS APP**



## Gregorio Wolff (2) Asuntonan menos bon Hobennan no ta recibiendo e oportunidad pa tuma over

Un cos fastioso pa menciona ta e hecho cu e política di 2010-2017, pa hinca pensionadonan como consehero no a mira un cambio. E maneho di desaster 2010-2017 tabata usa hopi hende pensionado pa ta consehero of den funcionnan clave, awe nos no ta no mira un cambio drástico. Berdad mester usa e conocimiento y experiencia di esnan cu mas edad, pero no hinca nan den funcionnan clave. Ta bon si cada ministro tin un of dos grupo di consehero den comisionnan (yama nan Think Tank) cu ta delinea e maneho ariba un tereno pa e ministro concerni, pero nan por haci e trabao aki como part-timer (cobrando un toelage). Asina e pensionado tin tempo tambe pa su hobynan cual ta importante pa tur hende.

hobennan mester tuma e funcionnan clave den Gobierno, pa asina tin continuidad den futuro.

Mas hoben den servicio di gobierno, tambe ta mas mihor pa e fondo di pensioen.

Mi ta menciona cu e generacion di relevo = e hobennan, den tur sector mester ricibi e oportunidad pa desaroya. Mi ta comprende cu nos ta biba den un comunidad chikito y hopi den funcionnan clave pa hopi aña no kier move pa hobennan tuma over.

Esey no ta bon pa un sociedad den movicion, un sociedad cu kier bay dilanti, un sociedad dinamico. Mester tin retonan nobo, mester tin dinamismo. Kedando den e mesun función, haciendo mesun cos pa añanan no ta trece prosperidad pa e pais. Nos ta wak esaki hopi den bida comercial, igualmente den mundo sindical tin lidernan máximo den sindicato cu ta 12, 15 y 18 aña na timon, cual no ta indica nada positivo pa e lucha di e clase trahador. Pesey ta bisto un stancamento den e lucha di trahadornan na Aruba. Dinamismo, bon posicionnan den prensa, conocimiento di materia laboral y accionnan bo no waak un, dos, tres, mas.

Grandura di ehercito di coordinadonan a cambia of no?

Igualmente ta ser bisa cu e ehercito di coordinadonan no a ricibi un cambio drástico. Nos no ta mira e total cifranan pa haci comparacion. Ademas CAFT ta haci mencion di no tin mucho cambio. Maske CAFT

ta hopi oportunista, despues di ta coresponsabel pa e desaster financiero 2010-2017, awor kier bini cu man duro, no por!! Hopi informacion ta sali den prensa y ariba medionan social, maske no tur ta di confia, pero Pueblo mes lo sa con ta huzga gobernacion awe y sigur den futuro tambe.

Encuestanan propaganda, nan

tabata den campaña electoral of no?

Hedging na WEB nv.

Den campaña electoral tabata tin posicionnan fuerte cu lo bini cu encuestanan parlamentario ariba dos proyecto, cu sigur a costa pueblo basta placa y otro cual lo bay costa basta cien mion florin. Mi ta referi na e

hedging malo di WEB nv, Utilities nv y Gobierno di AVP, 4 pa 5 aña pasa.

PPP di HOH

E construccionnan adicional na nos hospital cu un compania di construccion di afor y hopi subcontractor cada biaha ta den noticia pa motibo di eronan cometi den e construccion.

Kico ta pasando cu ainda nada di e encuestanan parlamentario? E Hedging malo na WEB nv y e problemanan di e construccionnan na HOH, den campaña electoral di aña y mey pasa, e encuesta parlamentario pa e proyectonan aki tabata pan cada dia, cerca politiconan den gobierno awe. Sigur na su

lugar, ya cu pueblo kier sa kico a pasa.

No-cumplimento di asuntonan asina importante di campaña electoral, manera e encuestanan campaña ta duna toch un sabor amargo na e partido mayoritario den Gobierno. Of atrobe, nos tin cu tuma tur cos "met een korreltje zout". Campaña electoral ta un cos, Gobernacion ta otro cos. Manera ta conoci pa añanan, durante gobernacion, gobernantenan, solamente ta tene cuenta cu financiadoman di campaña y Politica ta sigui su curso normal.



# DPL

### Departamento di Progreso Laboral

Het Departamento di Progreso Laboral is belast als een professionele partner in de bevordering van een duurzame arbeidsparticipatie van de beroepsbevolking in nauwe samenwerking met publieke en private partijen in de gehele arbeidsmarktketen ter realisatie van een toekomstbestendig Aruba. De missie luidt het activeren en begeleiden van werkzoekenden op de Arubaanse arbeidsmarkt door middel van arbeidsbemiddeling.

Het Departamento Progreso Laboral roept kandidaten op voor de volgende functie:

### Hoofd van Dienst (m/v)

Ressorteert direct onder de Minister van Sociale Zaken en Arbeid.

#### De functie:

Draagt zorg voor het integrale management van de gehele organisatie, geeft vorm aan de ontwikkeling en totstandkoming van het organisatiebeleid en adviseert en ondersteunt de minister belast met arbeidsmarktbeleid, alsook andere instanties, met betrekking tot arbeidsmarkt-vraagstukken en arbeidsvoorzieningsaangelegenheden, en bij de voorbereiding van de vorming van strategisch beleid en ontwikkeling daarvan.

#### Functievereisten conform goedgekeurde formatierapport 2011:

- Academisch werk- en denkniveau;
- Leidinggevende capaciteiten;
- Tenminste 5 jaar ruime werkervaring, bij voorkeur op het gebied van arbeidsmarkt en arbeidsverhoudingen;
- Affiniteit met het beleidsgebied en uitvoeringsorganisatie van het Departamento;
- Strategische en politiek/bestuurlijke inzicht;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Kennis van beleidsterreinen, beleidsuitgangspunten, wet- en regelgeving;
- Beheersing van Nederlands, Papiaments, Engelse en Spaanse taal in woord en schrift;
- Probleem-/conflict oplossende vermogen;
- Integer, representatief, betrouwbaar en van onbesproken gedrag;
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden.

#### Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landeverordening materieel ambtenarenrecht en bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatiebrief met CV uiterlijk 23 januari 2019 in te dienen bij Bureau Ministerie van Sociale Zaken en Arbeid, te L.G. Smith Boulevard 76 e-mail: [minsozar@gobierno.aw](mailto:minsozar@gobierno.aw).



# Señora Rie van Gaalen-Corton a cumpli 100 año



'handschoen', na distancia pues, cu su comprometido cu tabata na Oost-Indië. El'a yega Oost-Indië cu e ultimo barco cu a sali di Hulanda prome cu guerra explota. Aya el' a pasa e añanan di guerra den campamento di e Japonésnan, un periodo pisa y traumatico den su bida. Su esposo a fayece durante e periodo aki. Despues di guerra, na Hulanda, el'a topa cu Kornelis Johannes (Kees) van Gaalen, un conoci di antes. Kees tabata polis na Corsou y e tabata cu 'verlof', ora nan a topa otro na Rotterdam y a namora otro. Nan a casa y establece nan mes na Aruba.

Tabata un honor grandi pa Rie, ora a pidi'e pa peña Reina Juliana y e prinsesnan Beatrix, Irene y Margriet. Tin algun carta masha interesante di e secretario di e prinsesnan den e buki di recuerdo di Rie. Su coleganan aprecia tabata Maggy Lacle y Aura Croes. Nan a coopera semper cu otro cu un colegialidad caluroso.

Di nan Rie tabata haya conseho relaciona cu e aspectonan tropical di su trabao y e tabata duna nan conseho for di un angulo Europeo. Esey tabata un periodo masha feliz den su bida. E mundo di pelukeria tabata inovativo y artistico. E y su coleganan tabata crea tur sorto peluca pa presentacion di balet, pa carnaval y show di moda. E mester a regresa Hulanda na unda el'a sigui cu su pelukeria. Sinembargo, cu su 80 año el' a regresa su dushi Aruba caminda e tabata sinti su mes mihor.

Rie van Gaalen-Corton a celebra su 100 año di bida diamars ultimo dia 8 di Januari 2019, feliz, contento y salud, na su cas den un ambiente ameno y alegre, hunto cu su famia, amigonan cu dushi musica di Trio Los Tres y Mas y Etty Toppenberg. Minister presidente, mr. Evelyn Wever-Croes a sorprende Rie cu un bishita special pa dun'e pabien.

Tabata tin mas sorpresa, esta e presencia di un otro centenario, esta señor Frans Croes, esposo di su colega-amigo defunto Aura Croes. Rie y Frans, dos hende fuerte, balente y bon di salud y mente, a sinta conversa masha dushi tocante nan recuerdonan comun. Y pa corona obra ata nan ta entrega un telegram di Prinses Beatrix cu ta felicita Rie cu su aniversario formidabel.

**Señora Rie van Gaalen, masha pabien!**



Señora Rie Corton a nace dia 8 di Januari 1919, net despues di prome Guerra Mundial, na Renkum aan de Rijn, Gelderland, Hulanda. E ta bin di un famia grandi di 12 yiu di cual e ta number siete. Cu el'a bira pelukera no ta nada straño, pasobra e profesion di

pelukero tabata tradicion den e famia aki, durante diferente generacion. Hasta tin bisa, cu su abuelo a drecha barba di Rey Guillermo 3. Rie tabata gusta studia y viaha. El'a sigui curso na Paris. Net prome cu di Dos Guerra Mundial el'a casa cu

Nan adres na Aruba tabata Sabana Blanco 36, caminda actualmente e sede di SIMAR ta situa. E parti patras tabata e pelukeria di señora Van Gaalen. E tabata haya cliente di tur parti di Aruba, hasta for di Lago Colony. El' a introduci hopi mucha muher en e profesion aki.

Ta huur edificio na Sta. Cruz,  
250 m2 of 350 m2.

Ex - Best Buy Family Store

Perfecto pa: Iglesia, Mini Market,  
24-store,  
warehouse, etc.

Pa mas info:  
7390101





# Richard Croes 50 aña colectant na Parokia di Santa Cruz

Recientemente Richard Croes a recorda e hecho cu 50 aña pasa el a bira miembro di Colegio di Colectant di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Pasamento di colect ta existi ya for di siglonan pasa, despues cu San Pablo a instrui hendenan con pa haci esaki. Un caminda cu por lesa esaki ta 1 Korintionan 16:1-9.

Banda di 50 aña como fiel colectant di parokia di Sta. Cruz, Richard Croes a fungi como secretario y actualmente e ta presidente di Colegio di Colectant di Sta. Cruz.

Durante e misa di 26 di December 2018 den cual a celebra e dia di fiesta di San Esteban, promartir y patrono di colectant, pastoor a bendiciona Richard hunto cu e otro colectantnan. Un caluroso pabien na Richard Croes y na su persona ta bay un gratitud pa su dedicacion na parokia di Sta. Cruz como colectant.



## Gregorio Wolff (3)

## Kico ta pasando den enseñanza?

E ministro di enseñanza parece a bay den low profile despues di a trece dos proyecto pa independiza departamento, cualnan a ricibi fuerte critica for di maestronan. Mester bisa cu no ta privatización, pero independizacion (verzelfstandiging) cual por ta un pasa prome cu privatización. Pero esey a trece criticanan pisa cu e ministro a tranca tur cos. Den prensa algún dia pasa a sali e noticia cu ta solamente banda di 14 hoben so a cuminsa nan opleiding na IPA. Si esaki ta berdad, nos tin problema grandi den enseñanza. Aki obligatoriamente pensionadonan mester keda para dilanti klas, pasobra no tin e generacion di relevo.

Ta bon pa haci estudio di cuanto mucha ta caba VWO, HAVO y EPI. Si e ta bon, hopi bon of malo of catastral. Tambe lo ta bon pa haci comparacionnan cu otro paisnan, con nos ta para.

Awor na final di aña nos por a mira e ministro di Enseñanza hopi activo y cu hopi entusiasmo den un seminario/conferencia ariba legalizacion di marihuana, e Cabay di Parada di RED durante campaña electoral, aña y mey pasa. E acuerdo di gobernacion ariba e tema aki, según mi ta bisa cu ta bay legaliza cannabis, mihor conoci como marihuana, pa uso medicinal.

E tema aki ta treciendo hopi bruhacion den comunidad, hopi ta bisa cu nos ta bay legalisa marihuana, otro ta bisa cu nos ta bay haya plantacionnan grandi di marihuana pero pa usa medicinal. Otronan ta bisa cu e ta bira pa uso recreacional tambe.

E conferencia ariba legalizacion di marihuana, organiza pa Red cu varios invitadonan di afor no a trece mucho claridad, pero a ilustra e diferencia di opinion entre ministronan.





Minister Armando Rudy Lampe:

## DR. JOYCE PEREIRA A PRESENTA PARTI DI SU DESERTACION NA DEA



Recientemente a tuma lugar un encuentro ameno na Departamento di Enseñanza Aruba, caminda Dr. Joyce Pereira a presenta parti di su desertacion pa algun seccion di dicho departamento.

Dr. Joyce Pereira a splica e trayectoria pa por a logra su tesis titula "Valorization of Papiamentu in Aruban society and education, in historical,



contemporary and future perspectives" y alavez a presenta algun parti di su tesis.

E contenido en general ta un compilacion di resultado di varios aña di investigacion di e posicion di idioma Papiamentu den sociedad y nos sistema educacional na Aruba.



Na final di e encuentro diferente hefe di varios seccion na DEA a ricibi un ehemplar.

Minister Armando Rudy Lampe: "Un biaha mas masha pabien na Dr. Joyce Pereira cu e logro valioso aki pa nos idioma Papiamentu y alavez pa Aruba. Spera cu esaki por ta un estimulo pa mas hende den nos comunidad pa mira con bo por logra bo meta cu hopi motivacion y perseverancia!"

## Cacho riba caya ta keda ta un problema, causando accidente na e postbodenan

Diarazon mainta algun minuut despues di 9'or a sosode un accidente.

Aki un partidador di carta di Post Aruba riba su scooter a haye confronta cu un cacho su dilanti. E manehador a dal e cacho y dal abao riba caminda cu e scooter.

E manehador a haya algun sla y herida na curpa. Mesora su superiornan a yega na e sitio pa pone nan mes na altura di kico a pasa. E daño mes na e scooter tabata minimo. Personal di ambulance a trate na e sitio mes y despues di evalua toch a bay cune pa tratamento poco mas avanza.



## Spiel di auto a pasa dal estudiante den oranan di merdia na Cura Cabay

Na altura di Cura Cabay 66 a sosode un accidente basta fuerte. Un auto a dal un estudiante di e school special na Cura Cabay. Esaki a pasa ora e hoben a bay cruza caya

principal entre San Nicolas y Oranjestad na altura di Cura Cabay 66. Segun testigonan algo a cay di e estudiante y e mester a zak pa recoge mientas e auto direccion San

Nicolas tabata acercando. E auto a alcanz'e y a herid'e na su pia links. E tabata tin e pia kibra. Ambulance a transport'e pa Hospital.



# BARBER SHOP

**BY MATATAN**

## HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

SANTA CRUZ 102



Pa aña 2019:

# Minister Dangui Oduber ta anuncia proyectonan importante pa turismo

Turismo ta keda e fuente principal di entrada pa nos pais. Pa e motibo aki, ta importante pa nos mantene nos producto Aruba uno competitivo. Pa Minister Dangui Oduber, como e mandatario encarga cu Turismo, e vision ta pa Aruba ricibi turista di calidad. Pesey e ta di sumo importancia pa keda inverti den areanan turistico y tambe inverti den infraestructura.

“Ora nos kier atrae e asina yama ‘big spendernan’ cu ta laga hopi placa atras den nos economia, ta importante cu nos producto y e experiencia cu nos ta brinda ta cuadra cu cantidad di placa cu nan ta paga pa nan estadia. E turista mester haya balor pa nan placa”, Minister Dangui Oduber a expresa.

Den cuadro di esaki, minister Dangui Oduber ta anuncia diferente proyecto cu sigur lo eleva nos producto Aruba.

**Proyecto Baby Beach y Rodger’s Beach,**

Como un area turistico super bon bishita, Baby Beach, na e area caminda Lone Palm Stadium ta situa lo bay conoce facilidadnan nobo manera baño, café/restaurant y zona di recreacion. Tambe lo bay amplia e parkinglot den e area aki. Rodger’s Beach lo haya un pier nobo y tambe lo haya facilidadnan nobo pa publico por haci uso di dje.

**Proyecto Trapi Malmok**

Un di Aruba su joyanan ta e area



Malmok. Na e area aki construi diferente trapi na e costa (barancanan) pa asina e lama por ta mas accesibel pa nos turistanan y localnan.

**Proyecto Stashi Alto Vista**

E kapel di Alto Vista ta un sitio hopi bishita y ta sagrado. E ta un caminda hopi ta bin haci oracion, meditacion y hopi devotonan catolico ta haci uso di dje. E kapel ta ser bishita practicamente tur dia pa nos turistanan y pa e motibo aki lo bay renoba e 14

stashinan di e caminda di cruz pa Alto Vista.

**Proyecto Boardwalk Malmok**

Tanto turista como local ta haci ehercicio riba e strip di Malmok, pero no ta goza di un seguridad optimal na e sitio. Pa e motibo aki lo construi un boardwalk, cual lo ta di entre Fisherman’s Hut y Boca Catalina. E boardwalk lo garantisar seguridad di tur esnan cu lo haci uso di dje. Pa construcion di e boardwalk, a tene cuenta pa por tin menos impacto

ambiental posibel, door di construi sin haci daño na naturaleza.

**Proyecto Hooiberg** Un di Aruba su atraccionnan principal cual ta un regalo di naturaleza ta Hooiberg. E sero aki a wordo negligish pa hopi aña y ta den mal estado. Por medio di fondonan di TPEF lo percura pa drecha esaki. E idea drech’e y hunto cu artistanan local, crea un arte di mosaic, haciendo e area aki uno unico den su forma.

## Chauffeur coriendo cu un Pickup sin document, accidenta na Kudawecha



Diarazon atardi a drenta informe di un accidente unda cu un pickup a bolter. Aparentemente tabata tin hende herida na Kudawecha. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya, a bin compronde cu un chauffeur coriendo basta duro, direccion

pabao, a accidenta riba e caminda di Kudawecha. E chauffeur a perde control cu velocidad basta halto. El’a bolter cu e auto y dal den poco baranca cu cadushi canto di caminda. Tambe a ranca meter di awa y basta awa a bay riba caminda. Forensys a yega y a pidi pa polis

pasobra e auto tabata sin documento. Polis di Noord y di Trafico a presenta. E chauffeur tabata levemente herida y a ser atendi na e sitio mes pa paramediconan. Personal di WEB a presenta pa atende cu e meter di awa. Takelwagen tambe tabata necesario pa hala e pickup.



## Fraccion di MEP:

# Delegacion Arubano a señala puntonan di preocupacion na apertura di IPKO

### Apertura di IPKO

Durante apertura di IPKO e delegacion Arubano, atraves di e lider di delegacion sr. Thijsen y vocero sr. Tjon, a señala e puntonan cu mester haya su debido atencion den Reino. Specificamente a elabora riba e supervision financiero, situacion di Venezuela y su implicacionnan, “geschillenregeling” y mehoracion di lazonan entre paisnan den Reino.

### Comision di Integridad

Aruba ta presidi e comision di integridad y a raporta e desaroyonan actual di e diferente paisnan den Reino pa loke ta integridad. Pa loke ta trata Aruba a splica cu e comision di “versterking democratisch bestel” ta ehecutando trabaonan pa percura pa independiza e colegionnan di estado.

Ademas a splica cu e Parlamentario sr. Edgard Vrolijk, ta trahando riba e nader rapport pa keda cla cu e leynan cu ta reglamenta screening di ministers y financiamiento di partidonan politico.

### Venezuela

E punto cu a causa poco conmocion awe entre e diferente delegacionnan tabata e situacion di Venezuela. Despues cu diferente Parlamentario a vocifera nan punto di bista, a breve



“schors” e reunion. E delegacion Arubano a keda enfoca riba e hecho cu ta importante pa tur delegacion reconoce e importancia pa yega na un solucion comun.

A finalisa e dia di awe cu bon palabracion pa na final di IPKO tur delegacion por haya nan mes

pa oficialmente urgi tur e diferente gobiernonan, pa yega pa concretiza un plan di accion. Asina por mitiga tur e consecuencianan pa e islanan debi na e situacion di Venezuela.

### Pa finaliza

Mañan e reunion lo sigui y ta di spera cu e delegacionnan por yega na otro

tambe pa e otro topiconan riba agenda. Ta importante pa splica pueblo tambe cu e relacion entre e partidonan di Aruba, esta AVP, RED, POR y MEP ta sumamente positivo pa Aruba. Fraccion di MEP ta conta cu e actitud positivo aki por sigui reina tambe ora cu ta bek na Aruba.



Kockstraat 4 San Nicolaas

Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA

TA E MIHOR HERENCIA

**For Rent @ Sta. Cruz, pariba di Stadion.  
Prime Spot Location - 70 m2**



**Contact: 739-0101**



# KvK ta anuncia directiva 2019: A ELIGI PRESIDENTE Y VICE-PRESIDENTE NOBO DI DIRECTIVA DI KVK

Dia 9 di Januari 2019 a tene e prome reunion di directiva di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK). Un di e puntonan importante di agenda pa e reunion aki tabata eligi un presidente y vice-presidente di e directiva pa aña 2019.

Representacion den directiva;

E directiva di KvK ta consisti di miembronan cu ta representa negoshinan cu ta forma parti di grootbedrijf y kleinbedrijf. E miembronan di directiva a elegi unanimamente sr. Kawish Misier como presidente y sr. Satish Daryanani como vice-presidente di e directiva pa aña 2019. E directiva ta conta tambe cu un miembro nobo den persona di sra. Monica Kock. Demas miembronan ta: sra. Wanda Broeksema, sra. Alexlindy Croes, sr. August Croes, sr. Randall Croes y sr. Lionel de Cuba. E presidente y vice-presidente, hunto cu e secretario/director ehecutivo, sra. Sonja J. Velthuizen, ta forma e directiva diario di Camara di Comercio. Sr. Omar Tromp lo fungi como presidente suplente den caso cu presidente o vice-presidente ta ausente. E directiva di KvK ta encarga cu e maneho y strategia di e organizacion y e secretario/director ehecutivo, hunto cu e personal di KvK, ta percura pa e



funcionamento y actividadnan diario di KvK.

Un team dinamico:

E directiva di KvK ta hopi entusiasma y KvK ta premira cu hopi retonan existente lo haya nan debido atencion. E board ta consisti di empresarionan cu tin Aruba y e sectornan comercial



na pecho y cu den nomber di sector priva ta traha duro pa mantene bon comunicacion cu sector publico. E funcion di un miembro di directiva ta basa riba e deseo pa traha na bienestar di comunidad di Aruba. E ta un trabao voluntario di e empresario cu ta duna extra di su tempo banda di su propio negoshi pa yuda hiba Aruba

completo dilanti. Directiva di KvK ta cla y dispuesto pa yuda tur cliente y miembronan di KvK y tin oido pa tur sector comercial. KvK lo continua cu su metanan y lo sigui traha duro y conseha gobierno di Aruba pa comercio di Aruba sigui crece y duna di su experiencia y sigui stimula ideanan inovativo.

## Dos persona herida den un accidente riba e caminda di R.C.A. pa Seroe Blanco

Diarazon mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida riba e caminda di e cruzada di R.C.A. pa Seroe Blanco. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un Toyota Yaris, biniendo di pariba a perde control den e birada y a bay dal riba un Hyundai i10. Den e Hyundai i10 tabata tin 3 ocupante di cual 2 mucha cu tabata bayendo school y nan mama. Na yegada di e ambulance nan a atende y transporta dos persona herida pa hospital. Ambos auto a keda cu basta daño material.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# REFORMA FISCAL LO BAHAM BELASTING Y TRECE ALIVIO PA 32 MIL PERSONA

Reforma Fiscal ta un mihor forma fiscal. E meta di e reforma fiscal ta pa cambia e sistema di belasting y haci'e mas husto, mas simpel y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.

Mas eficiencia den cobramento di belasting kier meen tambe cu ta duna Departamento di Impuesto mas tempo y espacio pa cobra tur e placa cu ta riba caya y cu awor ainda hendenan ta nenga di paga.

Un di e cambionan den Reforma Fiscal ta e cambio di tarifa di loon- y inkomstenbelasting, haciendo e un cambio mas husto. E tarifa actual cu tin 14 brackets ta cambia den un tarifa di 5 brackets. Ta elimina e belasting riba entrada te na 27.751 florin. Pues tur esnan cu tin entrada bou di 27.751 pa aña, of 2.300 florin pa luna, NO ta bay paga belasting mas. Ademas tur tarifa ta baha, y e tarifa maximo cu tabata 58.95%, ta baha te na 52%.

## KICO E CAMBIONAN AKI TA SIGNIFICA?

E cambionan aki ta trece beneficio pa tur 55 mil persona cu awor ta paga inkomstenbelasting of loonbelasting. Con? Pa prome: 30 mil persona no ta bay paga e belasting aki mas. Actualmente ta 23 mil persona cu ta traha no ta paga e belasting aki y e



total aki pues ta bay aumenta cu 7 mil hende mas, di cual gran mayoria ta pensionado y esnan cu ta gana salario te na 2.300 florin. Pues no esnan cu ta gana salario minimo so. Pa di dos: e 25 mil hendenan cu ta sigui paga e belastingnan aki, lo paga un tarifa mas abao. Esaki Gabinete Wever-Croes ta considera e cambio husto.

## AKI TA SIGUI ALGUN EHEMPEL:

Pues cu e cambio aki 32 mil pagador di loonbelasting ta sali beneficia:

### UN PERSONA CU TA GANA

2.100 florin pa luna  
2.500 florin pa luna  
2.900 florin pa luna  
4.100 florin pa luna  
5.000 florin pa luna  
5.800 florin pa luna

### LO PAGA

336 florin menos pa aña  
451 florin menos pa aña  
262 florin menos pa aña  
225 florin menos pa aña  
765 florin menos pa aña  
815 florin menos pa aña

7.000 mil persona, di cual mayoria ta pensionado, NO ta bay paga e belasting aki mas y 25 mil hende ta bay paga MENOS belasting. E cambio husto.

Marcos Bislip, Presidente di Aruba Astro Research Int.:

## Eclipse Parcial di Solo na Asia y den Pacifico a tuma lugar Dia 6 di Januari 2019

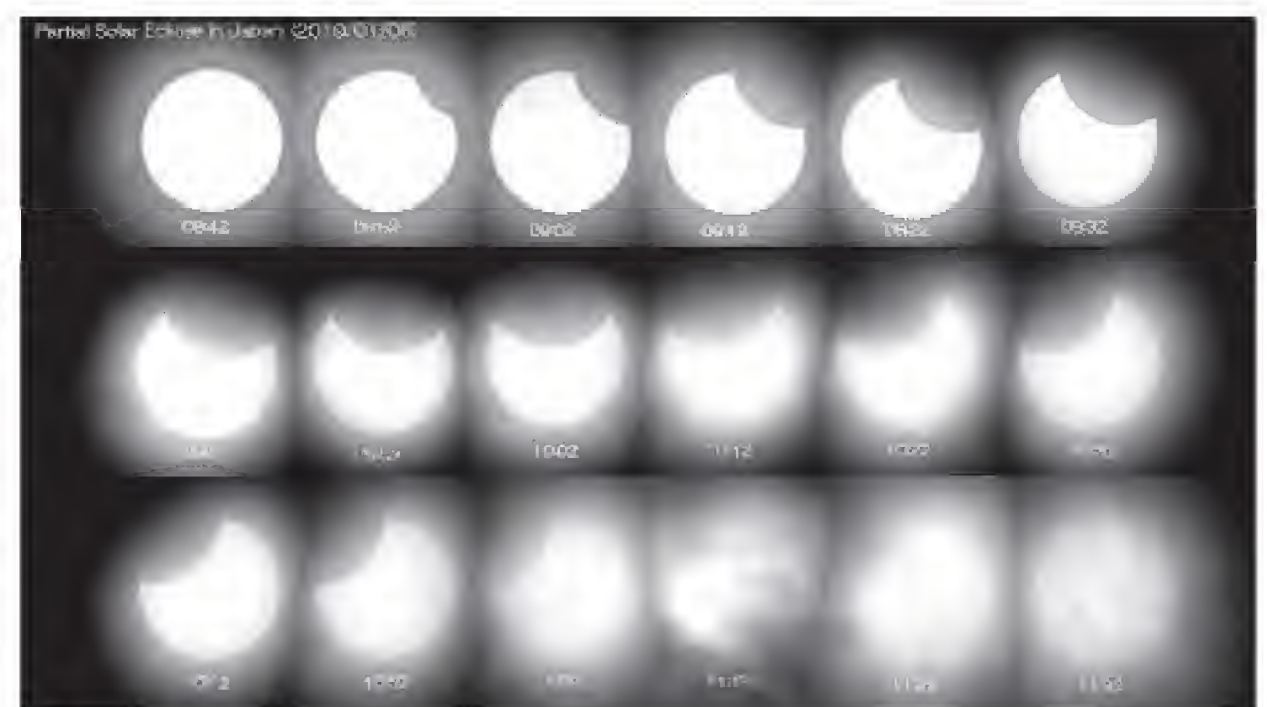
Aruba Astro Research Int. asociacion nacional Arubano di astronomia cu Dia 21 di December 2018 ultimo a cumpli 25 Aña haciendo e trabao di astronomia y cosmologia aki na Aruba como e instancia oficial ariba e tereno di astronomia na Aruba bao direccion di sr. Marcos Bislip fundador, presidente di e directiva di Aruba Astro Research Int. y director nacional pa cu e tereno di astronomia na Aruba y astronomico Arubano den e team internacional di NASA y IAU IWGE ta informa na comunidad Arubano cu Diadomingo Dia 6 di Januari

2019 a tuma lugar e prome evento di eclipse solar pa Aña 2019 cual tabata e Eclipse Parcial di Solo Saros 122 na Asia, un parti di Oceano Pacifico y Siberia cual evento por awordo observa solamente na e otro parti di mundo.

E paisnan cu a observa e evento celestial aki di eclipse parcial di solo tabata Rusia, China, Taiwan, Japon, Nort y Sur Korea, Nort di Mongolia y un parti di Alaska. E parti maximo di Eclipse Parcial di Solo mes a tuma lugar pa 1:41 am Diadomingo Dia 6 di Januari ora universal y

9:41 di Diasabra anochi Dia 5 di Januari 2019 ora na Aruba. Magnitud di e eclipse parcial tabata di 0.7147 y Gamma tabata di 1.1417.

Durante Aña 2019 ta bay tin tres Eclipse Solar un Eclipse Parcial Saros 122 Januari 6 2019, un Eclipse Total Saros 127 Juli 2 2019 den lama grandi di Sur Pacifico y pasa dor di Sur America esta Chile y Argentina y e di tres ta Eclipse Annular di Solo



Saros 132 dia 26 di December cu maximo totalidad na Indonesia.

E Eclipsenan di Solo lo no wordo observa na Aruba pa

cu Aña 2019 pero por observa e eventonan ariba nos website di Aruba Astro Research na

www.arubaastroresearch.webs.com na Broadcast 2.



## **Minister Armando Rudy Lampe:**

### **Pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento:**

FUNDACION LANTA PAPIAMENTO (FLP) TA GRADICI  
MINISTER DI ENSEÑANZA, DR. A LAMPE Y MINISTER  
DI CULTURA, MR. X. RUIZ-MADURO

Fundacion Lanta Papiamento (FLP) ta gradici Minister di Enseñanza Dr. A Lampe y Minister di Cultura Mr. X. Ruiz-Maduro pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento, como cu den 2018 Papiamento ta celebra 15 aña como idioma oficial di Aruba.

E acogida den comunidad tabata y ta grandioso. Den aña 2018 FLP tabata tin hopi actividad grandi relaciona cu nos idioma Papiamento, entre otro Celebracion di Dia di Idioma Materno dia 21 di Februari, Feria di Papiamento dia 19 di Mei, Conferencia di Papiamento riba dia 26 y 27 di Oktober, presentacion di "E Caya di Monche" dia 29 di November. E actividadnan aki por a conta cu un publico masha grandi y entusiasmo. Banda di esakinan FLP a coopera cu diferente actividad di Departamento di Cultura, manera Arte di Palabra y Poeta di Patria.

Importante ta e hecho cu 2018 a bira un "Aña di Papiamento" den cual nos por mira un crecemento di aprecio y respet pa Papiamento, un crecemento di e baloracion positivo di nos idioma, tanto den gobierno, como den sector laboral, den enseñanza y den comunidad.

Cu e ambiente ta fertil awor pa Papiamento, ta keda demostra cu algun decision importante cu a keda tuma. Por ehempel, e decision cu Scol Multilingual lo keda introduci na tur school na Aruba ta un paso increíblemente importante. Hopi hende den nos comunidad ta pidi pa mas curso di Papiamento, e sindicatonan a cuminsa publica nan CAO na Papiamento.

Pero claro cu tin hopi cos mas cu



Fundacion Lanta Papiamento kier mira realiza, por ehempel mas uso di Papiamento riba nos borchinan canto di caminda di propaganda y

di trafico, bon uso di Papiamento na radio y television, den corant y riba internet. Sinembargo, nos ta riba e bon caminda, esey ta sigur. Ta nos mes

mester defende y sigui desaroya loke nos tin; ningun hende no ta haci'e pa nos.

**Purba awe e saboroso pollo a la brasa di San Cristobal Take Away, situa riba caminda di Sta. Cruz, banda di Fresh Cuts Barber Shop, tel: 566-0319**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

**E-mail:**  
**[Solodipueblo@gmail.com](mailto:Solodipueblo@gmail.com)**



# Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a cera aña 2018 cu pagara di 6 miyon tiro



Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a despedi e ultimo dia di aña 2018 na e forma tradicional cu su huespednan y empleadonan. Hopi persona di comunidad Arubano a bini hunto pa bisa ayo na aña 2018 y disfruta e pagara di 6 miyon tiro di Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba.

Empleadonan di RIU Hotel na Aruba a pone e pagara desde Riu Palace Antillas te cu Riu Palace Aruba y gerencia a cende e pagara pa asina yama aña 2018 ayo. A reina un ambiente masha colegial riba e ultimo dia di aña pa den un forma uni corda con henter e aña a bay.

Despues di pagara tur hende a desea otro feliz aña nobo y prospero 2019. E famia di Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a desea cada huesped, comunidad di Aruba un feliz aña nobo y cu tur hende nan soño bira realidad otro aña.

RIU Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 50 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahador, brindando huespednan e mihor nivel di servicio.

## FAMILY

## feast

### AFL 53,-

**10 PIDA GALIÑA**  
**1 BOTER DI PEPSI DI 2L**  
**5 SIDE CHIKITO DI BO GUSTO**  
**1 TAS REUSABEL**

\*TANTEN CU TIN DEN STOCK

**KFC** **KFC AW**

**CUMRA BO FAMILY FEAST Y PARTICIPA PA GANA PREMIONAN FABULOSO DI KFC**

*"it's finger lickin' good"*

**SAN NICOLAS 5270995**    **SANTA CRUZ 5270998**  
**ORANJESTAD 5270996**    **PALM BEACH 5270997**

KFC, Colonel Sanders's image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2018 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Prices in Netherlands include tax and may be changed without prior notice.



## Accidente cu un dama herida y basta daño material na Sero Blanco



Sero Blanco - Diaranson mainta trempa polis y ambulance a un bocht patras di Setar Sero Blanco, pa un accidente di

trafico cu hende herida. Un major na stuur di un auto Hyundai cu tawata hibando su yunan skol a haye confronta cu trafico

contrario. Den e bocht un auto Toyota a tuma e bocht mucho grandi, y ta dal contra e Hyundai.

Den Hyundai iio, nium persona a resulta herida. Paramediconan mester a atende cu e ocupante di e Toyota Yaris cu e resulta

herida. Despues di a prepara e dama di e Yaris, ambulance a sali direccion Hospital cu e dama.

## Estudiante di 17 aña ta muri door di cay den un buraco den un trapi di un scol na Spaña



E mainta di diaranson a resulta den morto di un estudiante di 17 aña di scol El Pilar, na Valencia Spaña. E menor a cay den e buraco di e trapi for di cuatro piso di e centro educativo y a fayece inmediatamente. Te asina leu e detayenan di suceso no ta conoci, cual segun cu parce, no a wordo interveni pa tercera persona.

Tur loke a pasa despues cu e hoben lo a pidi permiso di su docente pa sali for di klas pasobra e tabata marea. Polis nacional a deshaci di e cargo di e investigacion pa berigua e circunstancianan exacto di loke a pasa, pues e menor lo a salba un altura pa precipita, pa loke no ta descarta suicidio.



# BARBER SHOP

**BY MATATAN**

## HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

SANTA CRUZ 102



# Celebration: Dia di Betico in Rancho, Aruba

**Aruba Celebrates Dia di Betico On January 25 in commemoration of national hero Gilberto François “Betico” Croes.**

On this day Foundation Rancho will organize a special Rancho Walking Tour and Photo EXPO where you will get to know all about the history and monuments of one of the oldest neighborhood of Aruba. We invite you to participate in the tour, that will take around 2 hours and starts at 9am till 12pm and 1pm till 3pm. COST 10,- AWG (Registration starts 30min before) We will visit the famous Lime Kiln, Water tank, see the many mural-arts in Rancho and get in contact with the locals. Startingpoint>> Adress: Koningstraat 38, Oranjestad. Centro Di Actividad Rancho

You are also invited to visit The Maritime Photo Expo will be open for public from 9am till 3pm. FREE!! Adres: Koningstraat 38, Oranjestad Aruba. Centro Di Actividad Rancho

Don't miss this unique opportunity to get to know about the History, Heritage, Monuments and Culture of one of the oldest neighborhood of Aruba.



**DIA DI BETICO 25.01.2019**

## RANCHO WALKING TOUR

9AM - 12PM & 1PM - 3PM. REGISTRATION STARTS 30MIN BEFORE! FEE: 10,- AWG (REFRESHMENTS INCLUDED) STARTING POINT: CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, SEE ADRESS BELLOW

## & PHOTO EXPO

MARITIME HISTORY OF THE RANCHO NEIGHBORHOOD, ARUBA 9AM TILL 3PM. OPEN FOR PUBLIC. SEE ADRESS BELLOW

ALLOWS FOR A BETTER UNDERSTANDING OF THE HISTORY OF RANCHO/ORANJESTAD, ARUBA, ITS COMMUNITY AND LOCAL LIFE

CONTACT US AT +297 593 8952.  CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO  
KONINGSTRAAT 38, ORANJESTAD ARUBA





# Conoci di Husticia, Gino Henriquez deteni como sospechoso di un atraco brutal



Oranjestad: Diamars atardi e conoci di Husticia Gino Henriquez, un biaha mas ta keda deteni, e biaha

aki como sospechoso di un atraco brutal. Despues di investigacionnan haci relaciona cu e atraco, Fiscal a duna ordo pa

asina polis topa cu Gino nan detene. Diamars den oranan di atardi na momento cu un patruya di Oranjestad



tabata pasando den e cayana patras di Caya Betico Croes, nan ta bin topa cu Gino Henriquez, kende ta wordo busca como sospechoso di un atraco. E patruya a topa Gino labando auto riba e parkinglot patras di La Linda, mesora nan a acerc'e y a detene. Despues cu e agentenan a deten'e nan a pidi pa transportwagen di polis bin busca Gino y transporte pa warda di Polis di Oranjestad.

Gino a keda deteni pendiente mas investigacion, Gino Henriquez ta un adicto ambulante cu algun tempo atras, varios biaha a yega di drenta den tiendenan den Caya Betico Croes y sali cu articulonan sin paga. Gino ta un adicto ambulante cu un tempo a yega di recupera pero aparentemente awo a bolbe cay bek den e vicio, Gino ta frecuentando e area di Playa parti pabou y Rancho.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



**HASTA 70% DI DESCUENTO**

**APROVECHA AWO AÑA 2019 A YEGA CU DESCUENTONAN DI LOCURA NA**

**BATERIA PA BO AUTO CU E MIHO DURABILIDAD GARANTISA**

Modelo	Desde	Ata
HOER SMALL CAR	99.99	AWO
HOER MEDIUM SIZE CAR	119.95	AWO

**Cristal X Multipurpose Cleaner Galon**  
RETAIL PRICE 28.93 OUTLET PRICE 19.95

**AUTOLITE COPPER SPARK PLUG**  
RETAIL PRICE 5.79 OUTLET PRICE 3.99

**ALL CAR Premium Outlet**

**MOMO CAR MATS 4 PZ**  
RETAIL PRICE 74.99 OUTLET PRICE 54.99 AWO

**185-65R15**  
104.9 OUTLET 69.95  
ACCENT CIVIC ELANTRA RIO-CERATO TIIDA-NOTE NP200 IMPREZA YARIS COROLLA

**175/70R14**  
97.5 OUTLET 64.99  
AVEO-OPTRA ACCENT ACCORD-KIA-RIO LANCER-CUBE COROLLA-YARIS

**155/R12C**  
99.99 69.99  
CARGAY PASAHERO

**NEW MOMO**  
FROM 89.95 49.95 AWO  
CHEVROLET SPARK ATOS110

**155-70R13**

**LG SMITH BLVD 114** **744.59.07**



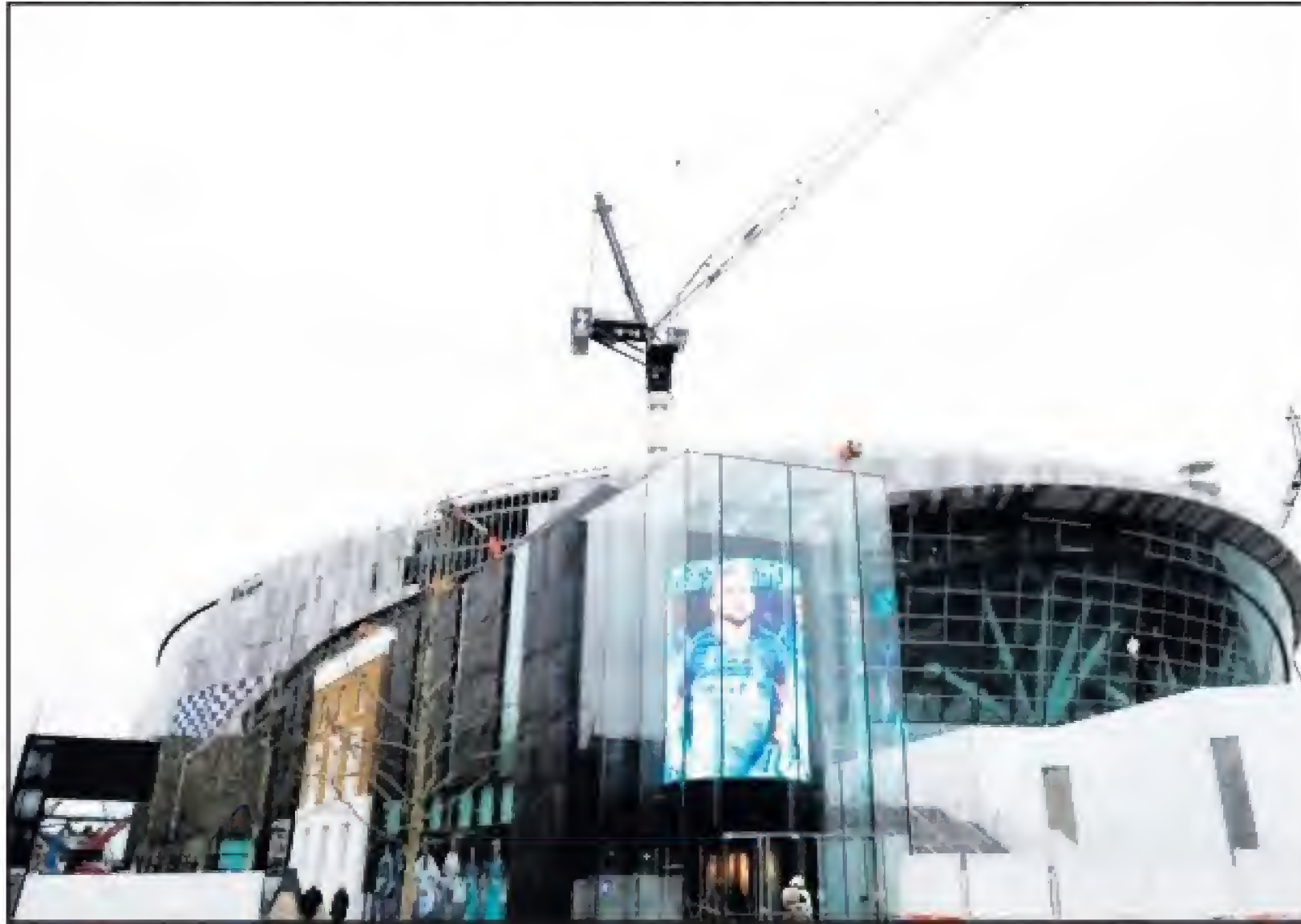


## Tottenham ta anuncia retrasonan nobo den apertura di su stadion nobo

Tottenham Hotspur a anuncia diaranson cu e no lo muda pa su stadion nobo, te por lo menos na Maart y cu nan lo hunga un otro serie di partido na Wembley.

E partidonan na cas contra Watford dia 30 di Januari, Newcastle United (2 di Februari) y Leicester City (10 di Februari, como tambe e encuentro pa e octavonan di final di Champions League contra Borussia Dortmund (13 di Februari) lo tuma luga den Wembley.

Inicialmente a spera cu Tottenham lo muda na September den su stadion nobo cu capacidad pa 62 mil persona, pero e megaproyecto a wordo afecta pa problemanan tecnico y incumplimento



den e plasonan di parti di e contratistanan.

E club di nort id London, a disculpa di nobo na e fanaticonan diaranson

den un comunedo, despues di a anuncia retrasonan nobo den e trabaonan cu e contratistanan ta realisa

riba e sistemanan di seguridad di e recinto deportivo nobo.

"Awo nos lo busca claridad cu e respectu

e cronograma (...) y nos lo proporeciona mas informacion riba esaki den e proximo dos pa tres simannan," presidente di e club, Daniel Levy, a bisa, kende a agrega: "Mi lo kier a disculpa cu nos aficionadonan y gradicidi nan pa nan pasenshi."

Si Tottenham avnsa pa e di cinco buelta di Copa FA y ta hunga na cas durante e fin di siman di dia 16 pa 17 di Februari, e partido aki tambe lo tuma luga den Wembley.

Su prome partido den cas na Maart lo ta contra Arsenal. Tottenham a muda for di su exstadion White Hart Lane na final di e temporada 2016-17 y for di e tempo ey a usa Wembley, un recinto cu capacidad pa 90 mil persona.

## Un schaatsdo Olimpico Sur Coreano ta acusa su coach di agredi'e sexualmente durante tres aña

E deportista Sur Coreano Shim Suk-hee, bicampeon Olimpico den schaatsmento di velocidad riba pista cortico, a acusa su exentrenador di agredi'e sexualmente di forma reitera a lo largo di tres aña, segun su abogadonan a anuncia diaranson, AFP ta informa.

E schaatsdo di 21 aña, a conta polis cu su exentrenador, Cho Jae-beon, a abusa sexualmente di dje den varios ocasion desde tempo cu e tabata tin 17 aña y te na Januari di 2018.

Segun su testimonio, algun caso di acuso a sosode den centronan di entrenamiento di gobierno, loke ta pone al descubiertu fayonan den e sistema di gestion di e deportistanan. Segun su abogado, Im Sang-hyeok, e muhe keda keto durante varios aña pa "miedo na posibel stigma cu e por afronta como hende muhe y e impacto riba su famia, como tambe e represalianan di parti di Cho."

Sin embargo, e schaatsdo a "reuni curashi" pa asina denuncia e caso



cu e obhetivo cu otro deportistanan no pasa den e mesun situacion, el a aña di.

"Esaki ta un crimen grave cu nos sociedad no por

ignora," su abogado a bisa. Su entrenador antiguo ya a wordo condena door di a golpi'e durante mas di un decada, desde cu e tabata tin shete aña.

Di su parti, Cho Jae-beon a admiti di a golpia su deportistanan pa "mehora nan rendimiento," pero a nenga e acusacionnan di agresion sexual.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

585-9500



# Conocido di husticia Killate a nenga stop teken di polis, y a resisti fuertemente su detencion



Eagle - Diamars atardi durante patruya Strand Politie a capta un Mitsubishi Lancer sin plachi number y auto tawata musta cu lo no tin su papelnan na ordo.

A dune ordo pa stop, pero esnan den e auto a opta pa ignora e patruya tras di nan.

Esaki tawata altura di Riu. E vehiculo a sigui bay zuid, y ta bira na su man drechi pa bay direccion Eagle.

Patruya su tras y dunando e ordo pa stop pero envano.

Yegando crusada pa bay Bubali Plas e auto a bira pa bay direccion Superfood. Polis a logra stop eyan. Den auto tawata tin dos homber y un muhe.

E hombernan a trata di baha core, pero un agente e logra gara of wanta un homber y e muhe. Mientras e otro agente mester a evita di haya sla for di Killate cu ta un homber bon conoci di polis.

Segun nos a compronde e tawata cera y no mucho tempo atras ela sali.



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:

€ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**FELIZ AÑA 2019 TRAINING REKENEN:  
BREUKEN & METEN & TOETSTRaining  
PROME TRAINING 2019!!**

(alumno 5de/6de klas school basico)

Fecha: Jan 11,12,18,19,26; Feb 1,2019

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly.

Info: 5622119/ 5949771/ 5859774.

Email: [rr\\_kelly@yahoo.com](mailto:rr_kelly@yahoo.com)





## 3 mouthwash natural pa alivia e mal aliento

Bo ta sufri di mal aliento y bo no sa con pa solucion'e? Bals, mouthwash y hasta spray cu ta priminti elimin'e por ta no ta suficiente.

Si bo ta desea di soluciona e problema aki, awe lo bo descubri 3 mouthwash natural pa alivia mal aliento hopi eficas.

Remedinan natural pa alivia mal aliento

E solucionnan natural semper ta miho pasobra nan no tin efectonan secundario. Nan ta totalmente sigur, no ta pasa nada si nos usanan varios bes pa dia (aunke den e caso di e di tres, ta miho no tum'e mas di dos biaha pa dia pasobra lamunchi ta acido).

Cu e mouthwashnan natural aki, bo djente y encianan lo ta protehi, mientras cu bo ta sinti un frescura cu lo compaña bo boca durante dia.

E ingredientenan ta mas economico y lo sirbibo pa haci un di dos y tercer hawa. Tuma nota!

1. Mouthwash di menta, anir y rosemarijn

Menta lo laga un sabor fresco alabes cu e ta yuda na alivia e mal aliento. Pa realisa e solucion natural aki, nos mester di solamente 3 ingrediente cu sigur lo bo haya na cas.

No obstante, laga nos mira ki cantidadnan nos mester añañi. Lo bo mester di un man di blachinan di menta y otro man di blachi di rosemarijn.

Despues, midi e cantidad di simiyanan di anis cu un cuchara (15g). Ademas di tur esaki, nos tin mester di awa. E proceso lo ta lo siguiente:

1. Den un recipiente, añañi 3 cup di awa (750ml) y pone bao di candela pa e yega na e punto di herbemento.

2. Prome cu e awa cuminsa herbe, basha e blachinan di menta y e cuchara di anis. Laga e rosemarijn pa añañi'e na final.

3. Una bes e awa ya ta herbi y tur e ingredientenan ta den e recipiente, paga e candela y laga reposa e solucion durante mas of menos 10



minuut.

Despues di esaki, bo por warda e solucion den frigidaire si bo a haci dimas y us'e durante un siman, pa asina e no bay perdi.

Ademas, ora warde den un luga fresco, e lo ta hopi mas agradabel hawa e boca pasobra e lo aporta un mayor frescura alabes cu e ta alivia e mal aliento.

Door di ta un mouthwash natural, bo por us'e semper ora cu bo skeiro bo djente sin miedo pa dañá e esmalte di e djentenan.

2. Mouthwash di peterselie

Bebe frecuentemente un infusion di peterselie y lo bo yuda alivia e mal aliento. Peterselie lo ta un di nos aliadonan grandi pa alivia e mal aliento.

Solamente nos tin mester di dos taki y un yerba aromático. Esey lo keda na nos eleccion: menta, yerba di hole of clabo di holo.

Pa realisa e mouthwash aki nos mester sigui e siguiente pasonan:

1. Keinta awa.

2. Mientras tanto, laba e peterselie y añañie pa realisa un infusion. Inclui tambe e yerba aromático cu bo a

scoge.

3. Ora cu e awa a herbe, paga e candela y laga e solucion reposa.

Una bes cu bo tin e infusion friu, ya bo por us'e despues cu cada biaha bo skeiro bo djentenan.

3. Mouthwash di juice di lamunchi

Desayuna cu juice di

lamunchi ta aporta cu hopi beneficio, ademaas di yuda alivia mal aliento.

Sa recomenda pa bebe awa cu lamunchi ora di lanta, pa asina depura e organismo. Pero ademas, e fruta aki por ta un excelente mouthwash bucal pasobra e ta yuda detene e proliferacion di bacteria tanto riba e lenga como na e encianan.

Algun biaha bo a purba algun di e mouthwashnan natural aki pa alivia e mal aliento?

Nos ta animabo pa bo haci'e pa asina bo descubri un opcion mas natural, facil y economico cu lo permitibo disfruta di un agradabel sensacion di frescura den bo boca durante henter dia.





# Problema social ariba caya a hala atencion di agentenan policial

## Tin hopi pero hopi cos pa drecha socialmente ariba cayanan di Aruba



Plaza 18 di Maart - Lagoen Diamars atardi polis a haya informacion cu altura di e Plaza 18 di Maart, unda e candela tawata lo tin hende sin paña drumi.

Na yegada di polis pa controla e situacion, berdad ta bin topa un pareha adicto cu ta conoci di nan. E homber conoci bou e Alias Pastor recientemente un parti di su pia a wordo amputa, door di complicacion.

Na yegada e muhe su carson tawata poco baha, y ela bisa polis door cu ela caba di orina.

Nan no tawata haciendo nada malo directamente, e tawata mas bien manera un buitendag pa nan dos. Parse cu nan sa frecuente e area basta biaha.

Polisnan sa cu ambos persona tin problema di droga y sa miranan hopi biaha den Rancho unda tin "abundancia" di droga cu no ta caba nunca. E pareha aki no ta local, esaki por a capta mesora na e papia.

Segun nan a bisa polis nan ta kedando of bibando un caminda den Sero Patrishi.

Polisnan a mustra e parti humano di nan trabou. Pa basta rato polis a papia cu nan y a scuchanan. Segun e muhe e homber

cu awor falta un pia tawata mantene, di unda cu ta e tawata yega na placa y yuda e muhe.

Awor cu ela perde pia, e rol a cambia e muhe lo mester busca y haya un trabou pa yuda e homber.

Nan kier drecha nan bida, pero aki na Aruba no ta asina facil. Pesey e homber ta desea di bay biba na Hulanda y cuminsa un bida nobo.

Na final e pareha adicto a aprecia un mundo con polis a tratanan, paso polis por a actua di un otro manera y yega core cu nan. Pero e biaha aki esey no a pasa y ambos banda a scucha otro.

E parti social ariba cayanan di Aruba tin hopi pero hopi trabou pendiente, mester bin un Opvang Centrum pa hendenan cu tin problema cu droga y no tin un luga di bay. Asina eynan cu ayudo di expertonan den e Centrum, poco poco lo baha indice di adictonan ariba caya, yudando e personanan aki drenta comunidad bek.



# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

### PRIJS SPECIAL AWG 75,-



## YAMANOS NA: 560 3500 OF 563 4201

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





## Salah ta gana e premio di miho futbolista Africano di 2018, pero tur hende ta papia di su baile

E delantero Egipcio di Liverpool, Mohamed Salah, a wordo galardona como e miho futbolista Africano di 2018 den un ceremonia celebra diamars anochi na Dakar (Senegal).

Di e manera aki, el a bay cu e premio pa di dos aña consecutivo, alabes cu el a wordo eligi den e ekipo ideal di hungadonan naci riba e continente.

Despues di a ricibi e reconocimiento di e Confederacion Africano di Futbol y di comparti e escenario cu e presidente di Liberia, George Weah, exdelantero di AC Milan y unico Africano den gana e Balon di Oro, a yega e momento di fiesta.

Y tabata e ora cu Salah un biaha mas a hiba tur



mirada, pero e biaha aki, no pa su destresanan. Pa e baile, e goleador Egipcio no a demostra di tin e mesun habilidad pa gambetear su rivalnan.

Aunke den un comienso sonriente a purba di balansa siguiendo e ritmo di e musica y di e grupo di danza cu a subi escenario, cu e coremento

di e secondenan, su cara a bira pio y a dicidi di stop di baila.

Sin embargo, su compañero den Liverpool, e Senegales Sadio Mane,

a invit'e na continua y Salah mester a sigui cu su movimentonan poco acompasa.

E situacion aki no a scapa rednan social, unda cu usuarionan a destaca e incomodidad di e Egipcio riba escenario y hopi cu a parce cu Mane a disfruta di dje.

Mientras tanto, ademas di tabata hunto riba escenario durante e premiacion, Salah y Mane tambe a comparti e ekipo ideal di futbolistanan Africano.

En tanto, además de haber estado juntos en el escenario durante la premiación, Salah y Mané también compartieron el equipo ideal de futbolistas africanos.

## Halep ta cay contra Barty den e di dos buelta na Sidney

E tenista number uno di mundo, Simona Halep, a perde diaranson den setnan consecutivo ante e Australiano Ashleigh Barty den e di dos buelta den Sidney Open.

E Rumano, kende a hunga su prome torneo desde cu un lesion na su lomba a oblig'e pone fin di forma prematuro e temporada 2018 na September, a perde den 87 minuut di wega y e resultado tabata un golpi pa su preparativonan pa Australia Open.

Barty, kende ta ocupa e di 15 luga di mundo, a manda 26 bala ganado y a gana cuater di shete punto di kiebro, seyando su prome victoria riba un number uno di mundo.

"Finalmente mi a siña mi les," Barty a comenta, kende a sufri derotanan den dos set consecutivo contra Halep aña pasa.

"El a mandami vloer na

Montreal. Mi a siña un poco mas na Cincinnati, pero awe mi a haci dimas y realmente mi a pensa al respecto y mi a dunami un oportunidad," el a agrega.

Awo, Barty, di 22 aña, lo enfrenta den e cuartonan di final e Belga Elise Mertens, kende a supera e Estonia Anett Kontaveit pa 6-3 y 6-1.

Por lo tanto, e Kazaca Yulia Putintseva a repone di un desbentaha di un set y un kiebro den su contra y a derota e Mericano y di cuarto cabes di e serie, Sloane Stephens den su partido den di dos buelta.

Den e torneo masculino, e Griego y prome cabes di e serie Stefanos Tsitsipas, a derota cu facilidad e Argentino guido Andreozzi y lo enfrenta den su prome partido e Italiano Andreas Seppi, kende a vence e Slovaco Martin Klizan.

E Hispano-Australiano



y favorito local, Alex de Miñaur, a supera e Mericano Reilly Opelka, mientras cu e Argentino y di tres cabes di e serie Diego Schwartzman, a kibra e servicio di e Spaño, Guillermo Garcia-Lopez cinco biaha y a derot'e pa 6-2 y 6-3.

### Servicio

Bo mester di Coaching Politico??

PR y Marketing Efectivo! Na un bon prijs!!

Anto tuma accion y yama.

Dirk Dumfries Tel: 583-7192



# E asesinato di un muhe cu tabata desapareci ta causa conmocion na Colombia

E hayasgo di e cadaver di Leidy Johana Morales Hutado, un muhe di 25 aña cu tabata desapareci for di dia 28 di December, a conmociona Cali, den e departamento Colombiano di Valle del Cauca.

E curpa di Morales a wordo haya na rand di riu Cauca, den e coregimento di Navarro, zona rural di Cali, dia 2 di Januari, cu señalnan di tortura, segun e corant local, El Pais.

E curpa di e hoben, cu lo a cumpli 26 aña den Januari, tabata den un estado avansa di descomposicion y su identificacion a logra danki na cartanan dental, segun El Tiempo.

E hoben a wordo mira pa ultimo biaha dia 28 di December, ora cu el a yuda su tata na un luga informal den centro di Cali, unda cu nan tabata bende cosnan di hunga, blaas y otro articulonnan



di e epoca di fin di aña.

E tata di Leidy, Jesus Morales, a conta e corant cu pa 11'or di anochi di e dia ey, e hoben a bay su cas, ubica den e bario Desepaz di Cali, y un homber, di cual e ta desconoce su identidad, a dreña y a bay cun'e.

A ofrece recompensa

E gobernador di Valle del Cauca, Dilia Fransisca Toro, a condena e crimen aki y a informa cu su administracion ta ofreciendo 15 milyon di peso Colombiano (cerca di 4800 dollar) na esun cu ta brinda informacion cu ta conduci na detene e culpabel.

E alcaldesa encarga cu

Cali, Lina Sinisterra, a cualifica e hecho como "un afrenta contra tur hende muhe."

Andres Villamizar, secretario di Siguridad y Husticia di Cali, di su parti, a bisa cu e no lo descansa "hasta cu si aclarea esaki y tur e otro feminicidionan"; ademas, el a señala cu lo

sigui traha "pa mehora prevencion."

For di e alcaldia di Cali a informa cu "e organismo y funcionarionan involucra den e asuntonan di siguridad, husticia, paz y equidad di genero, ta na frente pa yuda autoridadnan pertinente pa asina captura e responsabelnan."



## CALENDARIO DI EVENTONAN CARNIVAL 65 SOLO Di Pueblo



### JANUARI

**DIASABRA 5 JANUARI**  
PARADA DI FLAMBEU  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 12 JANUARI**  
PRINS Y PANCHÓ  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 19 JANUARI**  
CHILDREN & YOUTH  
QUEEN ELECTIONS  
ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 26 JANUARI**  
ARUBA'S 65th CARNIVAL QUEEN  
& MRS. CARNIVAL ELECTIONS  
ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIABIERN 25 JANUARI**  
DIA DI BETICO

**DIASABRA 26 JANUARI**  
TUMBERITO FESTIVAL  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIADOMINGO 27 JANUARI**  
PARADA DI BLAAS  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
1:00 PM - 6:00 PM

### FEBRUARI

**DIABIERN 1 FEBRUARI**  
SUNSET PARADE  
NOORD  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 2 FEBRUARI**  
GRAND TUMBA CONTEST  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 3 FEBRUARI**  
CHILDREN & YOUTH CALYPSO  
& ROADMARCH CONTEST  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIALUNA 4 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIAMARS 5 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIARANSON 6 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIAHUEBS 7 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE | 7:00 PM

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
CHILDREN'S PARADE  
NOORD BUREAU SHOPPING CENTER - OBN

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
GRAND FINAL CAISO  
& SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
7:00 PM - 3:00 AM

**DIABIERN 15 FEBRUARI**  
LA ORA LOCA JUMP UP  
SANTA CRUZ | 8:00 PM - 1:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
TRANSFER OF COMMAND  
ORANJESTAD BESTUURSKANTOOR  
10:00 AM - 11:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
1:00 PM - 6:00 PM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
JOUVERT MORNING  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
3:00 AM - 8:00 AM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
ARUBA'S GRAND  
LIGHTING PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
1:00 PM - 6:00 PM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
BURNING OF MOMITO  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
7:30 PM

**DIAHUEBS 28 FEBRUARI**  
PARADA DI LUZ  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
8:00 PM - 2:00 AM

### MAART

**DIABIERN 1 MAART**  
22ND ANNUAL MASQUERADE PARTY  
KURANG PALM BEACH  
LUCA ANUNDA DESPUES  
9:30 PM - 2:30 AM

**DIABIERN 1 MAART**  
HEBBE HEBBE  
PARKING LOT POSTKANTOOR  
8:00 PM - 1:00 AM

**DIASABRA 3 MAART**  
SAN NICOLAS GRAND PARADE  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
ARUBA'S 65th GRAND PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
BURNING OF KING MOMO  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM

**6 MAART**  
DIARANSON DI SHINISHI





# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
*Pro Tattoo 2*  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6812 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • RAZES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Calantia's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**TA BENDE**  
 Store display table  
 For sale!  
 700,- florin  
 Si bo ta interesa  
 pa compra, por yama na  
**748- 8280**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

Bo dak ta lek ??  
 Nos ta drecha dak cu  
 garantia di 10 anja,  
 tambe ta hasi trabow di  
 verf, welder, coriente,  
 plumbing, metsla,  
 carpinte, haci cura limpi  
 y kap mata.  
 Yama:  
**560-8568**

**SEDE DI BBQ**  
 TIN DIADOMINGO  
 AWO BBQ Y CUMINDA  
 DI PASCO LO TIN,  
 AJACA  
 HAM HORN  
 LOMITO  
 1/4 GALINJA CU SU  
 REJENO  
 AROOS CON POLLO  
 SALADA DI GALINJA  
 SALADA DI BATATA  
 BBQ  
 PINCHO  
 CHORISO  
 PA PEDIDO POR JAMA NA  
**569 0131**

**!!!GANGA!!!**  
**TRAILER HOME FOR SALE,**  
 taxatie report 33000  
 Baratiyo awor  
 24500,00 discutibel!!  
 más un chikito pa  
 6500 negociable  
 Tur dos pa 30000,00.  
 Great pa biba den dje of pa  
 verhuur e, tambe muebles  
 nan pa motibo  
 di mudansa.  
**5929246**

**Pa bo matanan**  
 ta berde y bunita  
**Gordura**  
 di bon calidad. Afl 8,- pa saco,  
 compra 10 ta delever gratis.  
 Tel.  
**592-6209**

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**CONSTRUCTION**  
 Ta haci  
 trabao di  
 coriente, verf,  
 plumbing,  
 welder,  
 metsla,  
 drecha dak,  
 haci cura limpi,  
 corta mata  
 yama : 5608568



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## MANTENCION DI JARDIN

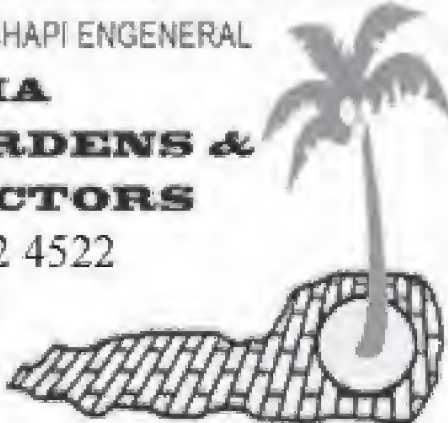
TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**

Cel: 592 4522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??

UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## NUMBER 3 4

Lotto Merdia JANUARI 9	Lotto Anochi JANUARI 9	<b>DIARIO</b>
<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 2442	<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 2125	JANUARI 9 1. 3286 2. 7410 3. 0944
<b>1395</b>	<b>9026</b>	<b>SUPER 4</b> 4537
<b>8376</b>	<b>2541</b>	<b>CURACAO</b>
<b>4285</b>	<b>7770</b>	JANUARI 9 1. 6481 2. 9030 3. 9586
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2442	<b>BIG 4</b> Sorteo # 2125	<b>Flamingo</b>
<b>1334</b>	<b>0580</b>	JANUARI 9 1. 6865 2. 2606 3. 5633
<b>1OFF</b> Sorteo # 498	<b>1OFF</b> Sorteo # 181	
<b>8291</b>	<b>0664</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2442	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2125	
<b>4998</b>	<b>6673</b>	
<b>Gemini</b>	<b>GEMINI</b>	
<b>LOTTO DIA</b> JANUARI 9 02 08 13 15 27	<b>LOTTO 5</b> JANUARI 9 03 05 09 14 15 04 1	<b>MEGA</b> JANUARI 8 17 24 25 28 07

## S.V. Bubali cu reunion general 2019

Noord: Pa medio di e comunicado aki directiva S.V. Bubali ta informa na tur su miembro, fanatico y personanan cu tin Bubali na curazon. Directiva ta mantene su mes na Statuut di Bubali Sport Club. Artículo 13, inciso 1 y ta pone reunion general pa su miembronan minimo un biaha pa anja y mester ta den e promer kwartaal di anja.

Pa es motibo Directiva ta invita bo (so) persona pa un reunion general 2019 cual lo tuma lugar diaranzon 30 Januari 2019 pa 7:00pm na Bubali Sport Club. Presidente lo habri e reunion pa 7:00pm y den caso cu no tin quorum lo sera e reunion y habri e reunion bek riba e mesun dia pa 7:30pm. Si pa 7:30pm no tin quorum reunion ta sigui normal y tur decision lo ta valido. Puntanan di agenda: 1. Apertura, 2. Palabra di Presidente, 3. Relato di Secretario, 4. Relato di Tesorero, 5. Eleccion di Presidente, 6. Eleccion di demas miembro nan pa directiva, 7. Plannan pa 2018, 8. Turno liber, 9. Clausura.

Miembronan cu kier postula nan nomber como presidente of miembro di directiva di S.V. Bubali, ta wordo recorda pa entrega nan peticion na un miembro di directiva actual di S.V. Bubali.

Postulacion pa miembro di directiva ta sera dia 23 Januari 2019, Esnan cu a postula nan mes pa miembro di directiva lo wordo anuncia durante e reunion general.

Directiva ta informa tur mayor, miembro,



personan cu tin Bubali na curazon y personan cu no ta miembro y kier juda den comicion of kier train un team di futbol, por tuma contact cu Sr. Ryan Figaroa cell: 560-8096 of na svbubalisportclub@gmail.com

Nos ta termina cu un saludo deportivo, sperando riba bo presencia na e reunion general.

Danki di antemano pa e cooperacion y corda bon pa no laga otro dicidi pabo riba futuro di bo club.



# "El a bisami cu e lo corpa mi curpa na pida pida": Ex amiga di Cristiano Ronaldo ta tild'e di "psicopata"

Jasmine Lennard, modelo y actriz Britanico, ta acusa e superstreya di futbol, Cristiano Ronaldo, su ex amigo, den un serie di tweet, di ta un "psicopata" emocionalmente abusivo cu a menas'e di mat'e.

Tambe el a expresa su apoyo na Kathryn Mayorga, e Mericano cu September ultimo a denuncia cu e delantero Portugues a viol'e algun tempo atras.

"(Ronaldo) a bisami cu si mi sali cu un hende mas, of si mi sali di mi cas, nan lo secuestrami y lo corta mi curpa na pida pida, lo hincanan den un saco y lo tir'e na un riu," Lennard a afirma den un di e mensahenan. "E ta un psicopata."

E actriz, kende a revela pa prome biaha su relacion cu Ronaldo na 2010, tambe a afirma cu e futbolista a paga miles di dollar pa detectivenan priva persigui'e y su yiu.

"E problemanan di control (excesivo) ni sikiera ta conta. E ta riba un otro nivel," Lennard a skirbi den un otro tweet.



"Mi tin full un archivo di menasa cu el a haci den mi contra por nada. Literalmente mil manera cu mi lo bay muri. Su mal manera ta askeroso."

Lennard ta sigura cu el a dicidi finalmente denuncia Ronaldo, despues di a mira e serie documental "Sobreviviendo R. Kelly", cu ta trata di e conducta sexual "inapropia" di e celebre cantante Mericano.

"Ningun hende tin idea con e ta realmente... Si nan tabata tin idea nan lo ta hororisa. Ya mi no ta

sinta mas y ta observa... mientras cu e ta emplea ekipo di relacionna publico y abogado y investigadornan pa acosa, acecha, duna miedo y reprimi Kathryn Mayorga. Mi ta bay haci tur lo posibel pa mi yud'e," e model a indica.

Pruebanan incriminatorio Aunke e no a publica inmediatamente ningun di e pruebanan cu e ta bisa di tin, el a sigura cu e ta dispone di multiple mensahe incriminatorio y a menasa pa haci nan

publico.

"Cientos di mensahe cu mi tin di dje... burlando di con e lo acosa psicologicamente e mama di su baby y ta trat'e manera un porkeria," e modelo a skirbi.

"Mensahenan riba e biahnan cu a gan'e. Storianan di konkistanan sexual cu ta refleha esun di (e pregunso victima di violacion Kathryn) Mayorga."

"E ta kere cu berdad e lo bay sali liber di dje. Awo no. Mi tabata tin un relacion cun'e durante

un decada. Nos tabata comunicando casi tur dia durante e ultimo aña y mey y mi tin mensahe y grabacionnan cu lo ta invaluable pa Kathryn," Lennard a agrega.

## Caso Mayorga

E Mericano Kathryn Mayorga, di 34 aña, a denuncia na September di 2018 cu Ronaldo a viol'e den un hotel di Las Vegas, despues di un fiesta na 2009.

E Portugues supuestamente a pag'e 375 mil dollar pa e no divulga e storia, pero e muhe a hala atras pa expone e hechonan.

CR7 a nenga vehemente e acusacionnan y a insisti cu e encuentro tabata consensual.

"Despues di a pensa hopi, mi ta dirigi mi mes na Kathryn Mayorga y su ekipo legal pa ofrece mi ayudo den su alegato contra Cristiano pa violacion," Lennard a tweet. "Mi tin informacion cu mi ta kere cu lo ta beneficioso pa bo caso y mi lo kier yudabo."

## McEnroe ta minimalisa e posibiliddanan di Murray den Australia Open

E ex number un di mundo, Andy Murray probablemente no lo dura hopi den Australia Open y logra hunga sin dolor lo ta un victoria pa e tenista Escoses, e legendario John McEnroe a sigura.

Murray, cinco biaha finalista na Melbourne, tabata tin hopi problema pa recupera su nivel despues di a somete na un cirugia di heup un aña pasa y actualmente ta ocupa e puesto 230 den e clasificacion ATP.

E tres biaha campeon di Grand Slam, di 31 aña, a bin bek den canchanan na Juni ultimo, pero a gana solamente ocho partido desde e tempo ey.

Recientemente el a admiti cu ainda e tin dolor na su heup y cu e no ta sigur di cuanto su

carera lo dura.

"Na Australia, mi ta imagina cu solamente purba di sali p'adilanti sin sinti hopi dolor, loke lo ta un especie di victoria," McEnroe a bisa Daily Mail.

"Ora cu bo ta hunga mihor di cinco set, ta un poco diferente cu e miho di tres. E ta un tarea dificil," el a agrega.

E Mericano McEnroe, sin embargo, ta kere cu Murray lo sigui haci esfuerso pa bolbe na cima di tennis.

"Andy a perde e mayor parti di e ultimo aña y mey," el a bisa. "Mi ta supone cu esakita extremadamente frustrante p'e, pero lo sorprendemi si e no sigui por lo menos un aña of dos pa sigura su mes cu el a gasta cada un di e



oportunidadnan." Murray lo disputa den Australia Open, bao di su

clasificacion protehi di number dos di mundo, cu e lo usa pa yuda e hungadonan

cu a sufri lesionnan grave den accede na torneonan importante.



# Sudoku

		9	5			2		
	4			1			6	
2					3			9
		8						2
	7						4	
3						5		
7			2					3
	6			4			7	
		1			9	6		

## Sopi di Letras

T J R K T D C H I P O T L E S E F T C  
 R M Q T W L E T F A J F Q E L N G X K  
 C R G E G N Q O I S E E S S X B F G A  
 N T E N E Z K R S B O L F Z U S E D R  
 Y H C C P O U T G U P P A P R M L V M  
 P A G H B O I I A R U R A P E R O I S  
 P D W I C M O L E R C R C L O A M O E  
 Z A E L J H N L I I H B O O M N A J A  
 A N O A H J I A F T E T L E A T C A D  
 T A C D O I G L T O E C N T I T A L A  
 I P A A B E L I E Z S U U D T E U A T  
 J M T A Z Y H Y B R D A R X R Q G P S  
 A E P B S E F C Z O L O T B S U H E O  
 F C W B L L E Q I F G L E A Y I K N T  
 N D B O A Q A L D V O I N L L L C O Y  
 X D Z N N D E S U W E R Y T A A H T A  
 I O S P J A J V D O D C Z H F M N B J  
 P F R I J O L E S Z B N X C U P A K A  
 T Z G R C A Q U E S A D I L L A X T M

BURRITO  
 CEVICHE  
 CHILE  
 CHIPOTLE  
 ELOTE  
 EMPANADA  
 ENCHILADA  
 FAJITA  
 FLAN  
 FLAUTA  
 FRIJOLES  
 GORDITA  
 GUACAMOLE  
 JALAPENO  
 MENUDO  
 MOLE  
 NOPALE  
 POZOLE  
 QUESADILLA  
 SALSA  
 SOPA  
 TACO  
 TAMALE  
 TEQUILA  
 TORTILLA  
 TOSTADA

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 10 DI JANUARI 2019

COMPILA:

DIARANSON 09 DI JANUARI 2019 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
 NUBLA I GENERALMENTE SECO  
 DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE  
 NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE  
 UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
 TEMPERATURA MINIMO 24 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:30 PM  
 SOLO LO SALI MAYAN MAINTA 07:04 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
 GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
 FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
 DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;  
 FORSA 6 (40 TO 50 KM/HR, 22 TO 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

UN AUMENTO LEVE DI HUMEDAD DEN REGION  
 LOCAL LO PONE MAS NUBLA FORMA  
 DEN PROXIMO 24 ORA. DEN MARDUGA I  
 MAINTA TREMPAN ESAKI POR PRODUCI  
 UN AWACERO PASAJERO. SOBRA DI DIA TEMPO  
 LO KEDA GENERALMENTE SECO.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
 OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE  
 4 PLA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA  
 COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
 AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 30° / MIN 24° / 1.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
 DIANAN:

PARSIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO  
 PASAJERO.

BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR  
 DI DIRECCION OOST;  
 DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;  
 TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30° / 25°



# Director Venezolano Gustavo Dudamel lo tin streya riba e Walk of Fame di Hollywood



E director Venezolano Gustavo Dudamel lo tin un streya riba e Walk of Fame di Hollywood, na Los Angeles, California.

E informacion aki a wordo divulga pa e vice presidente di Relacionnan Publico di e Camara di Comercio di Hollywood, Ana Martinez, riba su rednan social.

Dia 22 di Januari, e lo cumpli un decada como director musical y artistico di e Filarmonica di Los Angeles, e compositor naci den estado Lara, den e occidente Venezolano, lo bay tin su streya, den e categoria di grabacion, den e number 6752 di Hollywood Boulevard, frente e Instituto di Musiconan.

"Humildemente honra"

E distincion aki ta wordo otorga pa e Camara di Comercio, di cual su presidente ta Rana Ghadban, kende lo ta compaña pa e actriz Helen Hunt y pa e compositor y director Mericano, John Williams, den

e develacion di e streya na e hobenmusico di 37 aña, kende a dirigi orkestanan na Europa, America y Asia.

E Venezolano, forma den e Sistema Nacional di Orkestanan infantil y hubenil, programa educativo y social funda pa e fayecido maestro Jose Antonio Abreu, a gradici riba su cuenta di Twitter e distincion obteni.

Mi ta sinti mi mes humildemente honra di ta inclui entre e asina tanto streyanan increibel riba e Paseo di Fama di Hollywood.

Dudale, kende ta entre esunnan mas condecora di su generacion, tambe ta pertenece n e Orkesta Hubenil di Los Angeles (YOLA) cu, mescos cu e Sistema di Orkestanan Infantil y Hubenil di Venezuela, ta permiti muchanan di recursonan abao tin acceso na educacion musical.

## Grupo di Oracion:

"Inmaculada Curason di Maria" ta recorda tur debotonan cu Diadomingo 13 di januari 2019 tur hende ta bon bini pa reunie pa 6 or di atardi na e monumento di Inmaculada Curason di Maria na Sta. Cruz. Aki nos ta resa Santa Rosario di Misterionan Glorioso y oracionnan dedica na Mama Maria, nos ta canta na honor di Inmaculada Curason di Mama Maria.

Tin buki di oracion fl.7.= especial pa resa na Inmaculada Curason Maria. Tur luna ta reunie riba e mesun fecha. Resa rosario y medita riba binimento di Hesus Cristo cu ta nos Salvador. Papa Francisco a pidi pa tur hende resa rosario y oracion na San Miguel pa pordon di tur picanan hasi contra di muchanan inocente, pa hende muhernan cu ta biba cu miedo, spanto y desprecio.



Entonces Jesus dijo:  
-Yo soy la resurrección y la vida. El que cree en mí vivirá, aunque muera, y todo el que vive y cree en mí no morirá jamás. ¿Crees esto?  
Juan 11:25-26

Cu profundo pena, pero conforme cu boluntad di Dios; nos ta anuncia fayecimento inespera di nos tata, welo, tio y amigo stima

**Sr. Joseph Michael Kelly**

Mihor conoci como: "Cheppy"

\*12-12-1946 - †01-01-2019



Na number di su:

Esposa:

Petra Veronica Kelly-Ruiz

Yiunan:

Michael Kelly  
Allan Kelly  
Jacqueline Kelly  
Filomena Koolman  
Evelin Kelly

Nieto/ como yiu:

Jeandre Filiciana

Como yiu:

Leonardo Muñoz Reyes

Rumannan:

Gregorio y Julieta Kelly y famia  
†Jose Kelly y Petra y famia  
Dominico y †Margo Kelly y famia  
†Sofia Tromp-Kelly y †Pablo Tromp y famia

Swa y cuñanan:

Jose Ruiz y Libia y yiunan  
Judith y Juan Figaroa  
Manuel y Gloria Ruiz y yiunan  
Lada Gomez y yiunan y Michael Hart

Famia:

Kelly, Ruiz, Gomez, Erasmus, Figaroa, Hart, Tromp, Koolman, Filiciana

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisña y amigonan (di DOW)

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta invita pa acto di condolencia y entierro cu lo tuma lugar diasabra 12 di januari 2019 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa Filomena despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera

## Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento di fundeshi of Pos

**Tin special riba diasabra**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

**Ta Huur  
Apartment na  
Savaneta**

**Tell:**

**5659518**

**Ta HUUR**

un studio apartament  
na Santa Cruz  
pa 1 persona of pa 1  
pareha,  
afls 700,00 iclui awa,  
coriente y cable.

Pa mas info por tuma  
contacto na e sigiente  
nr. 5858137/5657366



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:



**Oscar Joaquin Vrolijk**

\*07-03-1961 - 06-01-2019

Na nomber di su:

Casa: Mariska Vrolijk-Orman

Yiunan: Osmar y Georgina Vrolijk-Kock  
Monique Vrolijk y Kendrick Kock  
Jared y Reinaldo Vrolijk-Diaz

Nietanan: Gianimari, Gianella, Alyssa, Kimmy

Mama: Sra. vda. Anna Vrolijk-Kransen

Tata: †Nel Vrolijk

Rumannan: Ivonne Wefer-Vrolijk y yiunan  
Tony Vrolijk  
Olga y Rudolf Dirksz-Vrolijk y yiunan  
Juancho y yiu  
†Buchi y yiunan  
Aura y Randolph Yarzagaray-Vrolijk y yiunan

Sobrino y sobrinanan

Swa: Hilario (Fa) Orman y yiu  
Toko Orman y famia

Cuña: Alice Orman

Primo y primanan

Ihanan: Hainer Yarzagaray, Jean-Pierre Matos, Loraine Orman,  
Rafi Vrolijk

Tantanen: Ina Nadall-Vrolijk, Maria Werleman-Vrolijk y yiunan,  
Chichi Vrolijk y yiunan, †Betty, †Venturo y yiunan, †Dora, Ruben Picus  
y yiunan, Dora Paneflek-Webb y esposo, Margo Webb, Aura Webb y  
yiunan, Vera Webb y yiunan, Frida Webb y yiunan, Rita Webb y yiunan,  
Marina Webb, Emma Webb, esposo y yiunan, Sira y Ronnie Dabrué y  
yiu, Sita, Rochi Werleman y yiunan, Maria Kransen y yiunan, Maria  
Kransen y yiu, Magriet Kransen

Omonan: Virgilio Vrolijk y famia, Pedro Webb y famia, Edwin  
Webb y famia, Robby Kransen y famia, Ale Kransen y famia, Joaquin  
Kransen y famia, Mario Kransen y famia

Tur su coleganan di Ling & Sons, amigonan y bisiñanan

Demas famia: Vrolijk Orman, Loepstok, Webb, Kransen, Winterdaal,  
Yarzagaray, Dirksz, Wefer, Werleman, Marquez, Diaz, Kock, Tromp,  
Helder, Rasmijn, de L'Isle, Croes, Matos, Quandt, Nadall, Picus, Reales  
Acosta

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 10 di  
januari 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 11 di januari  
2019 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues saliendo  
pa Santana central na Sabana Basora.

## Noticia na Español

### Ni siquiera Cantinflas

Libros, películas y viñetas circulan por el espacio hispanohablante sin problemas de comprensión

Nunca El Quijote ni Cien años de soledad necesitaron traducción. Las tiras de Mafalda y el humor de Les Luthiers circulan sin peajes entre los 555 millones de hablantes del español. Los 7.000 kilómetros que separaban al chileno Pablo Neruda de un lector mexicano o los 8.000 que median entre la Colombia de Fernando Vallejo y sus seguidores españoles no impidieron jamás la comprensión de sus obras. Y quienes durante los últimos decenios disfrutaban de esos poemas y esas novelas en los aviones o en los trenes no solían llevar un diccionario en el equipaje de mano para consultarlo en caso de apuro, ni nadie lo acarreo hasta el banco del parque donde el aire suave ayudaba a pasar las 'Roma', una película en español subtitulada en español.

El resbaladizo español neutro. El contexto y la fuerza analógica del idioma resuelven las dudas.

Del mismo modo, cientos de películas habladas en español se han entendido sin dificultad excesiva en países hispanos muy alejados entre sí. Ni siquiera los enrevesados monólogos de Cantinflas necesitaron subtítulos.

Eso se debe al enorme caudal de léxico ajeno que se conoce aunque no se use; y a la gran capacidad del contexto para rellenar el significado



vacio de un vocablo.

El investigador mexicano Raúl Ávila elaboró en 1994 un estudio sobre 430.000 palabras pronunciadas en la radio y la televisión de su país y concluyó que el 98,4% de ellas pertenecían al español general. El hecho diferencial se quedaba en un 1,6%.

También comprobó que el doblaje de la película estadounidense La chaqueta metálica hecho en México habría servido perfectamente en España si nos atenemos al vocabulario (otra cosa sería el acento). Por tanto, solamente habría necesitado un trabajo de subtitulación, y no dos.

En el año 2000, Juan Miguel Lope Blanch, filólogo español nacionalizado mexicano, analizó un corpus de 133.000 vocablos de Madrid correspondientes a la norma culta, y verificó que el 99,9% de los términos coincidía con el vocabulario común en México.

## ORACION DI DIA

### Un dia bendishona rumannan colma cu hopi gracia y amor di Dios

Awe Hesus ta duna nos enseñansa pa muestra nos con nos mester biba pa nos por agrada nos Tata Dios. Hesus Su enseñansa ta basá completamente riba amor. Pasobra pa puro amor Dios Tata a entregá Su unico Yiu na nos na un manera incondicional. Asina nos tambe mester stima, no solamente esnan cu ta rond di nos sino tambe esnan cu ta leu di nos. Nos amor mester ta pa tur hende igual. Eynan ta unda e caminda berdadero di Dios ta cumenza. Stima sin condicion, stima y perdona, specialmente ora nan haci nos daño of ora nos mes a causa dolor na otro. Den cada Palabra Hesus ta siña nos y den cada promesa den e Palabra

Hesus ta comparti cu nos e mandamentonan di amor.

E amor mester ta nos testimonio di mas grandi den nos bida di tur dia. Lucas 4, 14-22a

Oracion: Dios amoroso, awe den Bo Palabra Bo ta siña nos kico ta stima

tur esnan cu ta cruza den nos caminda. Spirito di amor duna nos e gracia di por stima manera Hesus a stima entregando Su bida incondicional pa cada un di nos y pordonando hasta esnan cu a clabe na un cruz. Duna nos un curazon humilde y suave cu no ta carga ni odio ni rencor pero cu solamente tin sentimento di amor hasta pa esnan cu ta habri heridananan profundo den nos curazon.

Amen.



# SOLO ECONOMIA

## Venezuela ta cera 2018 cu un hiperinflacion di mas di 1 miyon y mey por ciento: Congreso

E hiperinflacion na Venezuela den e 12 lunanan di 2018, a marca un tasa record di un 1.698 mil por ciento, segun e medicion di e Congreso opositor, e unico cifra oficial di e variacion di e prijsnan dilanti di e ausencia di cifra di Banco Central.

Bao di e di cinco aña di recesion economico, e pais petrolero no a logra controla e inflacion voraz, apesar di e medidanan economico cu e gobierno di Nicolas Maduro a implimenta Augustus di aña pasa.

Na December e prijsnan a aumenta un promedio di 141,75 por ciento, loke ta traduci den un inflacion diario di tres por ciento, segun e rapport di e Asamblea Nacional, difundido diaranson.

"E hiperinflacion ta leu di

ba," e diputado opositor Angel Alvarado a bisa, ora di presenta e resultadonan di un fenomeno cu a cuminsa na November di 2017.

"Mirando cu e likides no a disminui, esey den definitivo ta pusha e prijsnan pa subi," e diputado opositor Angel Alvarado a bisa. Gobierno a aumenta e gasto publico pa cubri salario y bono.

Fondo Monetario Internacional a calcula e hiperinflacion di e pais lo yega na e tasa di 10 miyon por ciento na 2019.

E Gobierno socialista ta atribui na e speculacion di e empresarionan e inflacion desboca, pero criticonan di e administracion di Nicolas Maduro y economistanan ta señala cu e aceleracion di e prijsnan ta debe na e modelo di control.

For di tres aña pasa, Banco



Central no ta entrega cifra di desempeño di e economia, e inflacion y balansa di pago.

Den e ultimo trimestre di 2018, e inflacion mensual semper a mantene riba 140 por ciento, pero e tasa tabata liberamente menor

na e record di 233,3 por ciento di inflacion di September, e mayor den e aña, segun e medicion di Congreso.

E parlamentarionan ta atribui na e desaleracion lihe di e ultimo lunanan un menor devaluacion

den e tasa di cambio no oficial pa e esfuersonan cu e gobierno a haci pa fren'e. "Esey, lo unico cu el a provoca ta tambe un encarecimiento di bida den moneda stranhero," diputado Alvarado a apunta.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**YUDA TENE ARUBA LIMPI Y BUNITA**

SOLO De Pueblo

## OFFICE SPACE FOR RENT

**AVAILABLE NOW**

Espacio for rent desde 650, fls

pa informacion **Cel: 744 5907 - 280 5131**  
banda di antiguo ex Garage Cordia - Franklinstraat 4